

# Le Lingot

VOL. XXVI — No 48

ARVIDA, VENDREDI, 6 JUIN 1969



## Six frères de la famille Brindle comptent à l'Alcan près de 2 1/2 siècles d'ancienneté

En 1968, les filiales consolidées de l'Alcan à travers le monde ont employé une moyenne de 60,500 personnes. De ce nombre, on comptait 18.500 employés au Canada, dont près de 9,000 dans notre région.

Si l'on compilait un jour le nombre d'années de service que cumulent tous ces employés, on arriverait sans doute à des statistiques astronomiques. Chose certaine, les six frères Brindle, dont quatre travaillent encore à l'Alcan d'Arvida (deux autres sont à leurs rentes), ont près de deux siècles et demi d'ancienneté.

Ce fait était mis en évidence samedi soir dernier alors que le Club social de l'usine des électrodes profitait de sa soirée annuelle pour rendre hommage à l'un des frères Brindle, Georgey, qui a pris sa retraite le 1er juin après 43 ans et 65 jours de service. A son départ, il était contremaître général par intérim à l'usine des électrodes, section de la pâte Soderberg.

Soit dit en passant, le nouveau rentier, qui a débuté sur les chantiers de construction de l'usine des électrodes en décembre 1925, n'avait jamais eu un accident de travail.

Le Club social de l'usine des électrodes avait également profité de la circonstance pour réunir les frères Brindle. Ce sont MM. Wellie, rentier, 41 ans et 272 jours d'ancienneté; Georgey, 43 ans et 65 jours de service; James, 42 ans et 118 jours d'ancienneté. Il est planificateur à l'usine d'électrolyse no 4. Gerry, 40 ans et 190 jours de service, il est contremaître général à l'expédition; Harvey et George-E., respectivement 39 ans et 38 jours et 34 ans et 190 jours d'ancienneté. Tous deux sont opérateurs de pont-roulant dans les usines Alcan d'Arvida. Si l'on additionne tous ces jours de travail ensemble, on obtient le grand

total de 241 ans et 143 jours d'ancienneté au sein d'une même famille, soit près de deux siècles et demi!



**PRES DE DEUX SIECLES ET DEMI D'ANCIENNETE** — Les six frères Brindle réunis. Assis, de g. à dr., MM. Wellie, rentier après avoir travaillé 41 ans à l'Alcan; Georgey, qui a pris sa retraite le 1er juin après 43 ans de service. Il était contremaître général par intérim à l'usine des électrodes, section de la pâte Soderberg. James, planificateur à l'usine d'électrolyse no 4, qui compte 42 ans d'ancienneté. Debout, dans le même ordre, MM. Gerry, contremaître général à l'expédition, 40 ans de service; Harvey, opérateur de pont-roulant, 39 ans de service; Georges-E., opérateur de pont-roulant, 34 ans de service.



**DES SPECIALISTES** — Au département de la calcination de l'usine de minéral no 1 de l'Alcan d'Arvida, les opérateurs, comme M. Eudore Blackburn que l'on voit ci-dessus au microscope, ont une fonction qui exige d'eux un contrôle des alumines spéciales à chacune des phases du procédé de production; c'est

pourquoi on les nomme opérateurs-essayers. Quand il s'agit d'alumines spéciales, dont on reconnaît des cristaux grossis 500 fois dans l'encadrement de la photo, de semblables vérifications sont très fréquentes. Voir notre reportage en pages 8 et 9.

## Mutations, promotions ou transferts aux usines Alcan d'Arvida

Depuis le 14 avril 1969, **M. Bertrand Dallaire** fait partie de la division de l'analyse des opérations à titre de programmeur. Il relève du surveillant des systèmes d'ordination, section métal. Son bureau est situé à la chambre 112 du bureau principal. Téléphone: 3229.

o-o-o-o-o-o-o

Depuis le 14 avril 1969, **M. Jacques Ménard** fait partie de la division de l'analyse des opérations à titre de programmeur. Il relève du surveillant des systèmes de l'ordination, section des électrodes. Son bureau est situé à la chambre A-25 de l'annexe du bureau principal. Téléphone: 2243.

o-o-o-o-o-o-o

Depuis le 1er mai 1969, **M. Jan Wozniak** occupe le poste d'ingénieur d'études au bureau d'études — plans et devis. Il relève du surintendant. Son bureau est situé au bureau principal, chambre 370. Téléphone: 2858.

o-o-o-o-o-o-o



**M. ANDRE LECOURTOIS**, employé à l'Alcan depuis avril 1961, vient d'être muté au poste de surintendant adjoint de l'usine d'électrolyse no 4, aux usines Alcan d'Arvida. Originaire de Val d'Or, M. Lecourtois a fait ses études secondaires et universitaires au Mont-St-Louis et à l'École Polytechnique, à Montréal. Depuis 1961, M. Lecourtois a travaillé successivement à Arvida, à Kitimat, à Isle-Maligne. Il est revenu à l'Alcan, aux usines d'Arvida, en février 1967.

## M. Robert (Bob) Amell est entré à l'usine de minerai no 1

M. Robert (Bob) Amell, bachelier ès sciences de l'université de Saskatchewan, diplômé en génie chimique, collation 1969, est entré au service de l'Alcan d'Arvida où, à titre de diplômé, il travaillera à l'usine de minerai no 1 de la Division de la chimie.

M. Amell est originaire de Winnipeg, Manitoba. Il est marié et le couple a un fils.

Le nouveau titulaire est membre-étudiant de l'Institut des ingénieurs du Canada et de la Société canadienne des ingénieurs-chimistes. Il est un fervent sportif et il est peu de sport qu'il n'ait pas pratiqué. Le curling et la pêche sont demeurés ses sports préférés.



o-o-o-o-o-o-o

## M. Robert Lottinville sera ingénieur à l'usine de minerai no 2



M. Robert Lottinville, diplômé de 1969 à l'université Laval, génie-chimie, est entré au service des usines de l'Alcan d'Arvida à titre d'ingénieur à l'usine de minerai no 1 de la division de la Chimie.

Originaire du Cap-de-la-Madeleine, Québec, M. Lottinville est membre de la Corporation des ingénieurs de la province de Québec et de la Société canadienne des ingénieurs-chimistes. Célibataire, ses sports préférés sont le golf, le curling et le ski.

o-o-o-o-o-o-o

Depuis le 19 mai, **M. WILLIAM D. FRASER** a été muté du département de l'entretien mécanique, section fluorure et électrodes, au bureau d'études, plans et devis, à titre d'ingénieur d'études.

## M. C.-A. Tectonidis revient d'un stage à Harvard



M. Constantin A. Tectonidis, surintendant de l'usine des électrodes à l'Alcan d'Arvida, a reçu le 15 mai le diplôme couronnant les 16 semaines de cours de la 17e session du programme de perfectionnement des cadres (Programme for Management Development - PMD) donnés à la Harvard University Graduate School of Business Administration. Les cours avaient commencé le 26 janvier. Le PMD a pour but d'élargir l'optique des cadres intermédiaires dans la résolution des problèmes journaliers de l'exploitation de leur service et de les préparer à assumer ultérieurement des responsabilités croissantes.

Les cours de cette session ont été suivis par 145 cadres intermédiaires venus du milieu des affaires, du gouvernement et de l'armée et choisis par leur employeur pour leur valeur potentielle de leader. Ces personnes venaient de 25 états, de Washington, D.C., du Canada et de 20 pays d'outre-mer. Depuis le début de ce programme en 1954, près de 1,275 diplômes ont été décernés.

D'autres membres du personnel des cadres seront appelés à suivre un tel cours dans l'avenir, nous disait cette semaine un porte-parole de la Compagnie.



**M. GUSTAVE POTVIN** vient d'obtenir son baccalauréat en Relations industrielles de l'université Laval avec la mention "Cum Laude". Il entrera en septembre à l'université de Sherbrooke pour étudier en vue d'obtenir une maîtrise en administration. C'est le fils de M. Georges-L. Potvin, gérant de bureau au Roberval-Saguenay, et de Mme Potvin, d'Arvida.



**FORCES MOTRICES PARTICIPE AU DYNAMO** — La direction de Forces Motrices du Saguenay participe aux activités du Club social Dynamo des employés de l'entreprise et de l'Alma-Jonquière, avec une souscription dont le montant est fixé au nombre des membres de l'organisme. M. Ghislain Lapointe, chef du service de la comptabilité, remet ici le chèque annuel à l'extrésorier, M. Patrick Villeneuve, en l'absence de la trésorière, Mlle Lise Asselin. A gauche, le président du Dynamo, M. Georges Talbot.



**M. LOUIS-MARIE GAUTHIER**, d'Arvida, vient d'obtenir son diplôme en génie civil de l'université Laval. Il est inscrit pour sa maîtrise en septembre. C'est le fils de M. François Gauthier, commis au département de la Comptabilité, service des bureaux de l'Alcan d'Arvida, et de Mme Gauthier.



**M. REAL PERRON** vient d'obtenir de l'université Laval son baccalauréat en sciences appliquées. Il est le fils de M. Laurent Perron, soudeur à l'Alcan d'Arvida, et de Mme Perron, de cette ville.



**LE DR REGIS VACHON**, O.D., diplômé en optométrie de l'université de Montréal, vient d'ouvrir un bureau à Chicoutimi. Il est le fils de M. Ernest Vachon, opérateur dans les salles de cuves de l'Alcan d'Arvida, et de Mme Vachon, de Jonquière.



VUE GENERALE de l'intérieur de l'usine de câble d'aluminium de l'Aluminium du Canada, Ltée. de Stephenville. L'établissement dans lequel fut installée la câblerie faisait partie auparavant de l'ancienne base aérienne de l'Armée et de l'Air des Etats-Unis.

## Le fil machine d'Arvida a un nouveau client, la câblerie de Stephenville

Le Premier ministre de Terre-Neuve, M. J.R. Smallwood, a inauguré récemment la câblerie de l'Aluminium du Canada, Ltée.

La nouvelle usine de \$1,500,000 est installée dans les établissements de l'ancienne base aérienne de l'Armée et de l'Air des Etats-Unis. La première commande de câble, passée par la Commission hydro-électrique de Terre-Neuve et du Labrador, est en cours de fabrication.

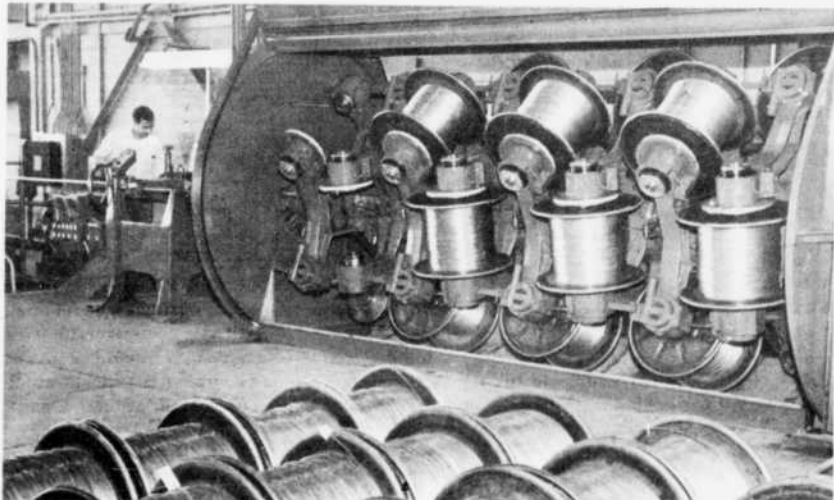
Le fil machine utilisé par la câblerie sera fourni par l'usine d'aluminium Alcan d'Arvida qui, avec ses installations satellites, constitue le plus grand complexe d'aluminium du monde.

Le directeur de l'usine de Stephenville, M. André Poliseno, originaire de Montréal, compte 16 années d'expérience à la câblerie de Shawinigan où l'Alcan fabrique du câble électrique depuis plus de 60 ans.

### Capacité et équipement

La câblerie de Stephenville peut produire 12,000 tonnes de conducteur électrique par an. Sa capacité est suffisante pour répondre à la demande née de l'aménagement des chutes Churchill et aux besoins de Terre-Neuve.

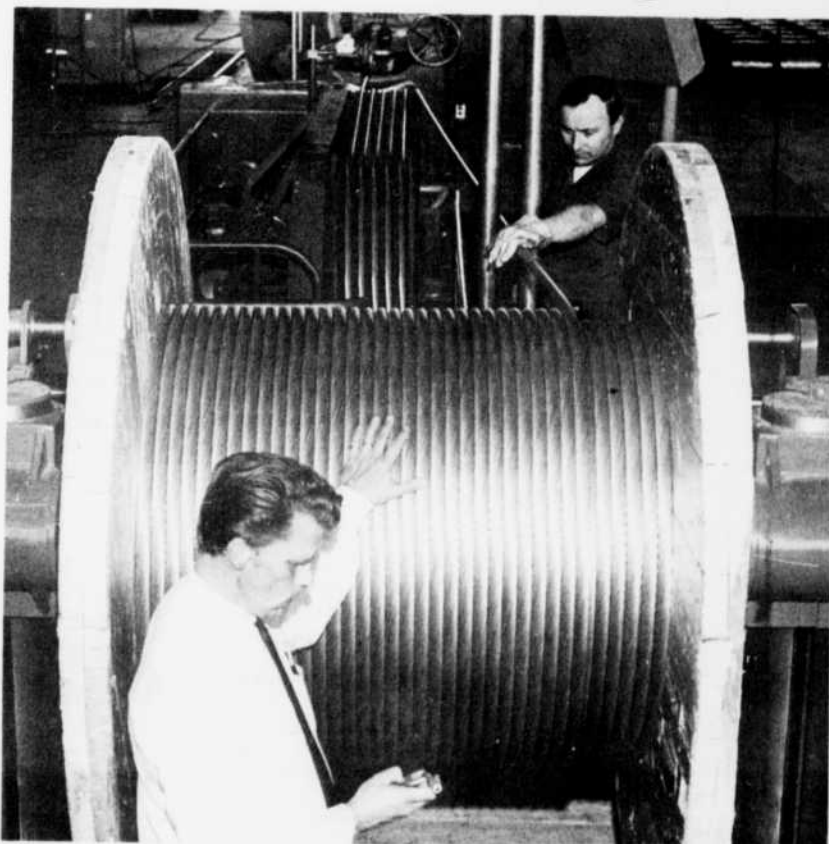
L'équipement comprend une tréfileuse à 11 filières pour l'étirage du fil machine, une toronneuse tubulaire à 7 bobines pour le toronnage des fils d'aluminium ou d'acier et une toronneuse à 54 bobines et à bâti rigide pour le toronnage des fils d'aluminium.



QUELQUES-UNES des 54 bobines qui font partie de l'unité de toronnage à bâti rigide que l'Alcan a installée à son usine de câble d'aluminium devant répondre à la demande née de l'aménagement des chutes Churchill et aux besoins de Terre-Neuve.



UN CABLE de type "Drake" sort d'une toronneuse à bâti rigide pour le toronnage des fils d'aluminium. Ce câble est produit pour la Commission hydro-électrique de Terre-Neuve et du Labrador.



La câblerie de Stephenville est une nouvelle usine dont le coût d'installation est évaluée à \$1,500,000 et déjà l'Aluminium du Canada, Ltée. a commencé à produire pour la première commande de câble passée par la Commission hydro-électrique de Terre-Neuve et du Labrador.

# Alcan lance un navire

L'Aluminium du Canada, Ltée a lancé ces jours-ci le plus gros navire en aluminium jamais construit au Canada. Le NECHAKO, actionné par turbines, sera affecté au transport des passagers et des marchandises entre Kitimat et la centrale électrique de l'Alcan, à Kemano.

Ce navire de 73 pieds pourra transporter 39 passagers en plus d'une cargaison de quatre tonnes. Sa vitesse pourra excéder 20 nœuds.

Il remplacera l'ancien NECHAKO, bâtiment en bois, qui fait la navette entre Kemano et Kitimat depuis la construction de la deuxième plus grande usine d'aluminium au monde à Kitimat, en 1954.

Les plans du nouveau navire ont été conçus par la division Etudes et réalisations de l'Alcan. La construction du bâtiment a été confiée à la Matsumoto Shipyard Limited, de North Vancouver. Cette entreprise possède une vaste expérience dans la construction de bateaux en aluminium: chalutiers, patrouilleurs de pêche, navires-usines, navires du gouvernement et embarcations de plaisance.

La mise au point du système de propulsion par turbines avait été confiée à la United Aircraft of Canada, Limited, qui a choisi et fourni les éléments principaux. C'est la Matsumoto Shipyard qui s'est chargée d'installer le système à bord du cargo.

Selon W.D. Bailey, de la division Etudes et réalisations de l'Alcan, un navire tel que le nouveau NECHAKO peut être adapté à plusieurs sortes de transports dans des pays comme le Canada, où la navigation maritime ou fluviale constitue l'un des principaux moyens de communications.

"En modifiant quelque peu la superstructure ou le gréement, il pourrait servir à la recherche sous-marine, à des travaux d'entretien d'installations portuaires, à la patrouille des ports et à de nombreuses autres tâches. Bien entendu, on pourrait aussi le transformer en cargo."

"Depuis quelque temps déjà, nous étudions certaines de ces applications", a expliqué M. Bailey.

Le nouveau bâtiment est doté de deux turbines à gaz, dont la puissance effective est évaluée à 510 S.H.P. Ces moteurs (ST6K-70) sont des répliques marines des turbines à gaz (PT6) de la United Aircraft of Canada, Limited. Ils ont été soumis à de dures épreuves en haute mer ou dans certains autres milieux salins.

Le NECHAKO a 73 pieds de longueur. Sa largeur à la poutre transversale est de quelque 21 pieds. Il a un tirant d'eau de quatre pieds. On y a installé des fauteuils à inclinaison réglable

pour le confort des passagers et aménagé des locaux pour un équipage de trois hommes.

Le NECHAKO est plus petit que l'ancien navire du même nom. Comme ce nouveau bâtiment est construit en aluminium et qu'il a été muni de gréements modernes, il est deux fois plus léger qu'un navire de mêmes dimensions, mais de construction traditionnelle.

M. Bob Saunders, de Vancouver, sera le capitaine du NECHAKO. Il sera assisté de l'ingénieur Charles Burrows et du matelot Buzz Foster.

Au dire de M. E.W. McKernan, directeur des installations électriques de l'Alcan en Colombie-Britannique et responsable du transport des passagers et des marchandises entre Kemano et Kitimat, il est fort probable que le nouveau navire effectuera trois voyages hebdomadaires entre ces deux centres.

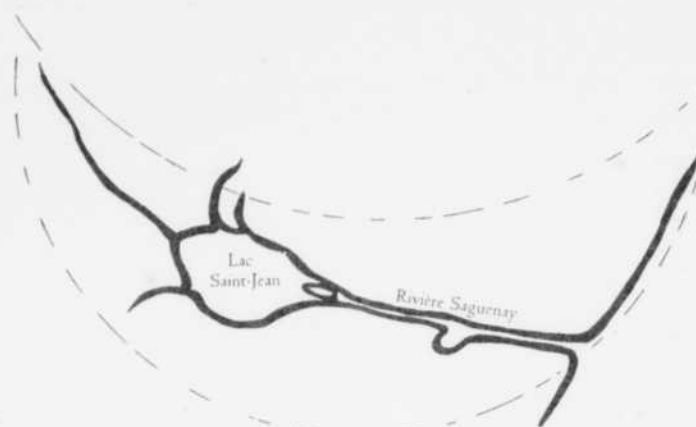
"La vitesse du nouveau bâtiment nous permettra de réduire de moitié le temps de navigation entre Kitimat et Kemano", a dit M. McKernan. "La navigation d'hiver dans ce coin du pays est très difficile, surtout pour les navires à coque de bois. Les coques en aluminium se comportent fort bien sous de telles conditions."

L'ancien NECHAKO a été construit en 1930 par la Vancouver Shipyards. Durant la deuxième guerre mondiale, il fut transformé en navire de patrouille. En 1951, la Kitimat Constructors Limited en devint propriétaire. L'Alcan s'en porta acquéreur en 1954 au moment de la mise en marche de l'usine de Kitimat.

## Pourcentage des réserves d'eau

| Réservoirs   | Semaine finissant le | Côte % |
|--|----------------------|--------|
| Lac Saint-Jean                                       | 12 mai 1969          | 26     |
|  | 19 mai 1969          | 49     |
|  | 26 mai 1969          | 81     |
|  | Année normale:       | 97%    |
| Cette année: Passes-Dangereuses                      | 2 juin 1969          | 97     |
|  | 12 mai 1969          | 36     |
|  | 19 mai 1969          | 40     |
|  | 26 mai 1969          | 48     |
|  | 2 juin 1969          | 59     |
| Lac Manouan  | 12 mai 1969          | 48     |
|  | 19 mai 1969          | 54     |
|  | 26 mai 1969          | 60     |
|  | 2 juin 1969          | 70     |
| Moyenne des deux (Passes-Dangereuses et Lac Manouan) |                      |        |
| Année normale:                                       | 61%                  |        |
| Cette année:   | 63%                  |        |
| Total des 3 réservoirs:                              | 12 mai 1969          | 35     |
|  | 19 mai 1969          | 46     |
|  | 26 mai 1969          | 62     |
|  | Année normale:       | 73%    |
| Cette année:   | 74%                  |        |

## La croissance d'une contrée



Quand nous célébrons le Jour du Saguenay, le 11 juin de chaque année, nous évoquons la mémoire des 14 pionniers de la Société des Vingt-et-Un qui arrivèrent à Grande-Baie en 1838. Ces pionniers eux-mêmes voyaient grand. Ils étaient venus ici fonder tout un pays.

A nous, maintenant, de voir grand. Le vague espoir des Vingt-et-Un a pris corps, et notre région est le cœur d'un immense organisme économique. Les Vingt-et-Un ont semé l'espoir. Cet espoir a germé. Travaillons à sa croissance.

Aluminium du Canada, Ltée



Tirage: 13,100 exemplaires

## le lingot

Journal industriel publié par le Service des relations publiques de l'ALUMINIUM DU CANADA, L.T.E.E. à Arvida, imprimé pour les employés de l'Alcan dans la région: les alumineries d'Arvida et d'Alma; les centrales hydro-électriques de Shipshaw, Chute-à-Caron, Chute-des-Passes, Chute-du-Diable, Chute-à-la-Savane; le Centre de contrôle du réseau, d'Alma; Les Forces Motrices du Saguenay, Ltée, d'Alma; le Chemin de Fer Roberval-Saguenay, d'Arvida et Port-Alfred; et le chemin de fer Alma-Jonquière, d'Alma; Saguenay Terminals Limited de Port-Alfred; le Service immobilier de l'Alcan dans la région ainsi que Recherche et Développement de l'Alcan Ltée, d'Arvida. Imprimeur: Le Progrès du Saguenay, Ltée, 316, avenue Labrecque, Chicoutimi.

Abonnement: \$3 par an. Membre de The Canadian Industrial Editors Association. Dix-neuf fois gagnant de prix nationaux et internationaux.  
Rédacteur en chef: Ludovic-D. Simard 548-4611 poste 3210  
Secrétaire à la rédaction: C.-A. Carrier 548-4611 poste 2800  
Usine Alcan d'Isle-Maligne: J.-J. Marier 662-6461 poste 346  
Usines Alcan d'Arvida: 548-4611 poste 3210  
Section anglaise: Mrs. Helen Roberts 548-4611 poste 3210

Section féminine: Mme Jeanne St-Gelais 548-4611 poste 3210  
Section sportive: Laurent Tremblay 548-4611 poste 2811 347, Davis Arvida  
Petites annonces:  
Saguenay Terminals Ltd Yvan Tremblay 544-3311 poste 79  
Adresse de nos bureaux: 347 rue Davis, C. P. 370 ARVIDA (Québec)  
Affranchissement en numéraire au tarif de la troisième classe; permis no 1.

L'information est

## au programme du comité des relations

Ouvrières



**AU TRAVAIL AUX FORCES MOTRICES** — Voici les membres du Comité de relations ouvrières qui mettent la dernière main à leur programme d'information et de communication. Dans l'ordre usuel, assis, M. Alain Harvey, secrétaire, M. Jean Maliard, représentant les employés, M. Armand Lambert, représentant la direc-

tion, M. Lucien Barette, représente les employés; debout: MM. Raymond Cyr et Guy Leblanc qui représentent respectivement et les employés et la direction. N'apparaît pas sur la photo, M. Paul-Emile Perron, de l'équipe de la direction.

Alma — L'information de tous les employés sur l'entreprise, la place et le rôle des différents départements dans l'ensemble, la promotion de la sécurité, du bon ordre et de la propreté au travail, le rôle de chacun dans son équipe, voilà très rapidement énumérés quelques sujets que les membres du comité de relations ouvrières de Forces Motrices du Saguenay sont à mettre au point pour leur programme d'information.

Au travail depuis février, alors qu'ils ont succédé, comme comité de relations ouvrières au précédent comité de bonne entente, ces responsables qui représentent les employés par leurs deux syndicats et la direction de l'entreprise, ont vite convenu que la communication et l'information avaient grandement leur place dans un groupe comme celui des employés de Forces Motrices. Après consultation avec les gens qu'ils représentent ou dont ils connaissent bien l'opinion, ils ont mis sur papier les grandes lignes du programme de travail qu'ils doivent bientôt lancer, après en avoir fixé les détails et les modalités d'application. D'ici assez bientôt, on mettra en évidence le travail et la place des membres de l'équipe des lignes; il sera, il va sans dire, question de sécurité au travail et de travail particulièrement délicat, lorsqu'il s'agit d'utiliser l'outillage spécial pour éviter de recourir aux interruptions de service avant de travailler sur les lignes d'énergie, et de quoi encore. Puis on visitera un autre groupe, comme l'équipe de l'entretien et du service ou les gens de la mécanique, jusqu'à ce qu'on ait fait le tour de toute l'organisation.

## La forêt qui brûle

Parmi les travailleurs de l'industrie de l'aluminium dans la région, il s'en trouve des milliers qui s'adonnent aux plaisirs du camping, de la chasse, de la pêche, et qui savent aussi que ces plaisirs ne seraient pas à leur portée s'ils vivaient dans une région déboisée. Pourtant, la forêt recule inutilement chaque année à cause de l'imprudence de ceux qui y circulent ou qui y séjournent. En 1968, dans les seuls territoires forestiers dont la division du Saguenay de l'Association de protection forestière à la sauvegarde, il y a eu 25 feux. Ces feux ont détruit 5,621 acres. La perte en revenus pour la région, selon l'Association, serait de \$5,000,000.

## Le couronnement d'une belle aventure

Alma — Dimanche dernier après-midi, alors que de nombreux automobilistes ont pris la route, qui pour une ballade avec la famille, qui pour une première visite au chalet, les Tévécis ont passé leurs derniers examens. Ils sont quelque 6,000 de Port-Alfred à Dolbeau, ayant passé dix heures de deux fins de semaine dans des classes d'écoles. Français, anglais, mathématiques et socio-économique, ils ont eu l'occasion dans ces quatre matières de mesurer ce qu'ils ont acquis de neuf au cours des dix-huit derniers mois.

Dix-huit mois, quelque cinquante semaines, 250 journées de classe à la moderne, ce fut la "belle aventure"; les examens en furent le couronnement. Les fatigues, les difficultés, les découragements, les problèmes, tout était oublié, tous étaient fiers, car ils avaient été iusau'au bout, iusau'à l'examen.

Aujourd'hui les Tévécis, ceux qui ont passé les examens comme les milliers d'autres aussi qui n'ont pu se résoudre à la démarche finale de l'examen, forment un bon noyau de population qui voit la vie différemment; ils ont appris des tas de choses; ils se sont approchés de leurs enfants qui bénéficient aujourd'hui de plus long d'école qu'ils ont eu eux-mêmes, ils ont surtout appris à apprendre et pourront continuer chacun dans son milieu l'aventure de Tévéc en continuant d'apprendre.

Mais pour le moment, quelque 6,000 tévécis font une pause en attendant les résultats de ces deux samedis et dimanches de mai et juin '69. Et parmi eux, on retrouve des centaines d'employés du Groupe Alcan dans la région.



**"ENCORE DEUX HEURES"** — Dimanche dernier, de Port-Alfred à Dolbeau, des tévécis ont passé leurs derniers examens, la fin d'une belle aventure. Voici, à Alma, un groupe d'amis du groupe Alcan. Dans l'ordre usuel, Léonce Tremblay, René Fortin et Normand Dubé, de l'Alcan; Georges Talbot, Forces Mo-

trices; Jean-Marie Potvin, Alcan; Lorenzo Belley, Forces Motrices; Jacques Accolas, Alcan; Raymond Maltais, Forces Motrices; Aurélien Harvey, Alcan; Jean-Roch Fortin et Robert Déglise, Forces Motrices; Joseph Simard et Joseph-Henri Pedneault, Alcan, et Roger Gobeil, Forces Motrices.



vos lecteurs reconnaîtront de gauche à droite, Mlle Estelle Tremblay, autrefois de l'usine d'Isle-Maligne et maintenant avec les Fiduciaires de l'Alcan Limitée, Mme Margot Saviant, présentement au service de la Traduction et Mlle Paula Gagnon, coordonnatrice des visites industrielles au service des Relations publiques. Ces deux dernières ont travaillé aux usines d'Arvida avant de venir au siège social à Montréal.

## Des hôtesse accueilleront les visiteurs à Shipshaw

Devant le grand succès remporté l'an dernier dans l'accueil aux visiteurs avec la collaboration des hôtesse, les dirigeants de la centrale hydro-électrique de Shipshaw ont décidé de perpétuer cette initiative lancée l'an dernier. Encore cette année, des jeunes filles revêtues du costume bleu et gris et arborant l'insigne Alcan, feront visiter les installations et répondront aux questions que les visiteurs leur adresseront.

L'été dernier, plus de 9000 personnes venant des dix provinces canadiennes et de plus de vingt-cinq états américains ont visité la centrale de Shipshaw.



Mlle Arlette Brassarú agrée encore cette année comme hôtesse à la centrale hydro-électrique de Shipshaw. Elle apparaît sur la photo en compagnie de M. Benoit Gagnon.

Ces hôtesse ont une parfaite maîtrise des deux langues officielles, l'anglais et le français, et sont des filles d'employés de l'Alcan.

Elles sont en fonction depuis le 19 mai et guideront les visiteurs jusqu'à la fin du mois d'août. Elles accueillent aussi des groupes de personnes, des participants à des congrès, des vacanciers. Il n'est pas nécessaire d'avoir pris rendez-vous pour visiter la centrale hydro-électrique de Shipshaw. Tous les employés ont intérêt à faire visiter cette centrale à leurs parents et amis en vacance dans notre région. C'est un de nos points d'intérêt touristique.



## Une carte de l'Alcan à la Place Ville-Marie

Depuis quelques semaines la Place Ville-Marie de Montréal s'est enrichie d'une colonne Morris nouveau genre. En effet, les visiteurs qui déambulent dans le vestibule nord peuvent y admirer une colonne tournante portant un planisphère en aluminium où 153 disques lumineux montrent l'emplacement des installations du groupe Alcan dans le monde. On peut ainsi retracer les mines de bauxite, les centrales hydroélectriques, les usines d'alumine, de production et de transformation de l'aluminium, des installations portuaires, des établissements de commercialisation, des centres de recherche, etc. Plus de cent pays sont ainsi illuminés par un ou plusieurs disques, mais ce planisphère représente davantage: il illustre la coopération de nombreux peuples dans la fabrication de l'aluminium et de ses demi-produits tels que le papier d'aluminium, le revêtement, les maisons, les bateaux et une multitude d'autres produits en aluminium.

D'une hauteur de onze pieds, le cylindre, dont les parois sont faites d'aluminium Anolok de teinte bronzée, fut taillé dans une seule pièce d'aluminium et travaillé en relief pour montrer les contours géographiques des différents continents. Cette oeuvre a été réalisée en grande partie, grâce au travail d'équipe du personnel de la division du Génie, des

services des Réalisations graphiques, des Achats, des Relations publiques, de Secrétariat de l'Alcan, Ltée, des usines de Kingston (division des Profilés) et d'Aurora.

Lors de votre prochaine visite à Montréal, si vous passez Place Ville-Marie pourquoi ne viendriez-vous pas admirer le planisphère?



M. et madame André Maltais dont le mariage a été béni dernièrement en l'église St-Jacques d'Arvida. Le marié est le fils de M. et madame Georges-Henri Maltais, de Chicoutimi. La mariée, née Françoise Simard, est la fille de M. et madame Gustave Simard, d'Arvida. Le père de la mariée travaille aux usines Alcan à Arvida.

## On a besoin d'uniformes usagés

On aurait un besoin urgent d'uniformes usagés de guides ou de jeannettes (brownies) pour les jeunes Indiens de la région de l'Ungava au Québec. Toutes les personnes qui pourraient disposer de ces articles et qui voudraient en faire don peuvent obtenir de plus amples informations en communiquant avec madame L.-J. Poirier, au 151 de la rue Downing, à Arvida. Le numéro de téléphone est 548-6653.

## Naissances

### ARVIDA

Janick, née le vingt-huit avril, enfant de M. et madame Michel Grenier (Denise Laforest); parrain et marraine, M. et madame Antoine Laforest. Le grand-père de l'enfant est opérateur senior dans les salles de cuves.

### CHICOUTIMI

Patrice, né le premier mai, enfant de M. et madame Emmanuel Lalancette (Gilberte Tremblay); parrain et marraine, M. et madame Edouard Tremblay. Le père de l'enfant est opérateur de camion à fourche dans le département du recouvrement des cuves aux usines d'Arvida.

### ARVIDA

Hélène, née le sept mai, enfant de M. et madame Roberto Ribiero (Margot Gérin-Lajoie); parrain et marraine, le Dr et madame Gustave Gérin-Lajoie. Le père de l'enfant est adjoint à la formation aux usines d'Arvida.

UNE CINQUANTAINE D'EPOUSES de médecins visitaient les usines Alcan d'Arvida, récemment, alors que leurs conjoints et disciples d'Esculape étaient en séance d'étude à Chicoutimi. M. Alva Chiasson, directeur de la Sécurité, et trois autres conseillers en sécurité MM. Fernand Vallée, Gaston Fortin et Marcel Dufour servaient de guides. Avec ce dernier, on reconnaît ici quelques dames de son groupe, ce sont, dans l'ordre habituel: Mmes V. Laperrière, Georges Côté, Benoit Angers, P.-P. Paquet, Edouard Beaudry et Yvon Sormanie.

## Mme Hélène Gagnon-Gosse remporte des succès de golf en Australie

Mme Hélène Gagnon-Gosse, golfeuse bien connue dans notre région, participe activement à divers tournois en Australie. Mme Gosse a remporté dans notre région plusieurs tournois de golf et elle fut même championne provinciale à plusieurs reprises.

Dans un journal australien, le reporter Bob Cooper mentionnait la belle performance de Mme Gosse lors du championnat de Newcastle. Lors de la dernière parution du journal dans lequel il écrit, Mme Gosse était en deuxième place et tentait de rejoindre et de surclasser sa seule importante adversaire.

Mme Gosse a rejoint son mari en mars dernier. Mentionnons que celui-ci est un employé de l'Alcan à Kurri-Kurri. Mme Gosse pratique régulièrement le golf à cet endroit et il est heureux de voir qu'elle continue d'exceller dans ce sport qui l'a fait connaître dans notre région et dans toute la province aussi bien qu'à l'extérieur. Elle est la fille de M. Eddy Gagnon, employé à l'Alcan à Arvida et de madame Gagnon.



Mme Hélène G.-Gosse



Mademoiselle Sandra Shepherd, fille de madame Irène Shepherd, secrétaire au bureau de l'usine Alcan d'Isle-Maligne, et de M. Shepherd, d'Alma, vient d'obtenir le baccalauréat ès arts, option français, de l'Université Acadia, à Woolfville, en Nouvelle-Ecosse. Mlle Shepherd qui se propose de continuer ses études en pédagogie avait fréquenté l'école Riverbend, à Alma et l'école Saguenay Valley, à Arvida, où elle a été du groupe des finissants en 1965.



Meilleurs vœux de bonheur... Les compagnons de travail de Mlle Nicole Paradis ont tenu à souligner son récent mariage en lui offrant un souvenir. Mlle Paradis qui était secrétaire au bureau principal des usines d'Arvida apparaît sur la photo en compagnie de Mme Rose-Marie Petrash, surveillante de secrétariat et M. Guy Desbiens.

## M. Paul-Ghislain Villeneuve lancera son premier roman

Le fils d'un de nos employés, M. Paul-Ghislain Villeneuve, lancera le 19 juin prochain son premier roman aux Editions du Jour, à Montréal. M. Villeneuve a intitulé cette première oeuvre "J'ai mon voyage". Déjà en 1966, il avait remporté un deuxième prix au concours des Jeunes auteurs de Radio-Canada pour une pièce de théâtre qu'il avait intitulée "Les heures rouges".

Fils de M. Pierre-J. Villeneuve délégué aux relations commerciales du Service des relations publiques de l'Alcan dans la région et de madame Villeneuve, de Jonquière, Paul-Ghislain a fait ses études primaires et collégiales à Jonquière où il fut finissant en 1963-64. Diplômé en sociologie de l'Université de Montréal, M. Paul-Ghislain Villeneuve a fait partie de l'équipe de production de Tévéc à titre de chercheur.

Amant de la littérature, M. Villeneuve projette de publier deux autres romans d'ici la fin de l'été. Il réside actuellement dans une maison de campagne à Château-Richer avec son épouse.

Souhaitons à ce jeune auteur nos meilleurs vœux de succès dans tous ses écrits.



M. Paul-Ghislain Villeneuve

## Mme T. Gaudreault est choisie Mère de l'année

Mme Thérèse Gaudreault a été choisie dernièrement la "Mère de l'année" au Cercle Provencher des Filles d'Isabelle St-Jacques d'Arvida. Cette nomination a été faite à l'occasion de la Fête des Mères. Mme Gaudreault est l'épouse de M. Roméo Gaudreault, employé au génie industriel, section évaluation des tâches aux usines Alcan à Arvida. Sincères félicitations à Mme Gaudreault.

## Nouveau bureau de direction

Mmes Thérèse Gauthier et Claire Dufour-Curti font partie du nouveau bureau de direction régional de la Société d'étude et de conférences pour l'année 1969. Mme Thérèse Gauthier, dont l'époux Maurice travaille aux usines Alcan à Arvida, y occupe le poste de présidente alors que Mme Curti, dont l'époux est directeur adjoint au Service des relations publiques de l'Alcan dans la région, est conseillère.



BONS VOEUX DE LA SURETE — Quelques jours avant son mariage qui a été célébré le 31 mai, Mlle Stella Poirier fut l'héroïne d'une petite fête au quartier général de la Sûreté des usines Alcan d'Arvida, où Mlle Poirier travaille. A cette occasion on lui a remis un cadeau et M. Maurice Laliberté, directeur de la Sûreté à Arvida, Mme Muriel Duquet, et M. Andy Zuorro qui accompagnent la future mariée étaient au nombre des membres du personnel de la Sûreté venus présenter leurs vœux à Mlle Poirier.

**A** l'occasion du premier anniversaire de la mise en route des nouvelles installations pour la production des alumines spéciales à l'Alcan d'Arvida, les dirigeants de l'usine de minerai no 1 ont récemment informé les employés affectés à cette production que les résultats obtenus jusqu'à présent sont très encourageants et que si les opérations continuent dans la direction déjà prise, les profits atteindront un niveau satisfaisant sous peu.

Ces résultats, leur a-t-on dit, découlent de la collaboration de tous et de chacun, de l'appui entier qu'ils manifestent envers les nouvelles méthodes de travail et de production, l'exécution irréprochable du programme de contrôle de la qualité, la surveillance attentive de chacune des phases du procédé et l'intérêt toujours croissant qu'ils témoignent envers le moindre détail de leurs tâches respectives ainsi que la fierté envers le produit qui sort de leur département et que l'Alcan vend dans plusieurs pays du monde. Cette participation des hommes est des plus importantes dans le contexte de ce département où l'on a fait des investissements considérables pour conquérir un marché où il n'est pas facile de s'implanter.

### Belles perspectives

Les nombreux clients que M. Hébert a rencontrés à une récente convention et exposition de la Société américaine de céramique se sont déclarés entièrement satisfaits en ce qui concerne la qualité des produits et des services que l'Alcan met à leur disposition. Certaines compagnies songeraient même à augmenter les quantités de produits qu'elles achètent de l'usine d'Arvida.

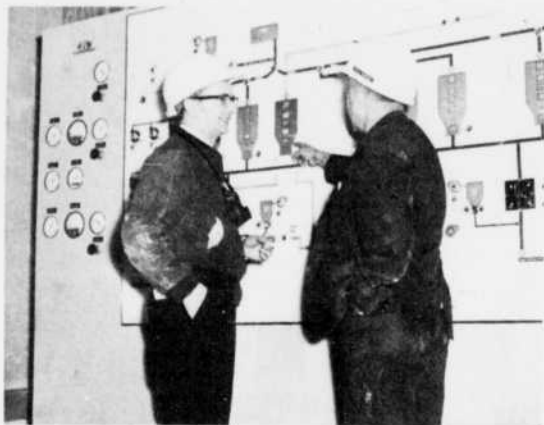
Présentement les clients pour nos alumines spéciales se retrouvent un peu partout dans le monde. Il existe plusieurs clients canadiens et de très importants fabricants de produits de céramique, de matériaux réfractaires et autres, situés aux Etats-Unis et comptant sur l'Alcan d'Arvida pour obtenir des alumines spéciales convenant à leur production. De plus, il s'en trouve en Angleterre, en France, en Italie et en Amérique Latine.

Les vendeurs de ces produits Alcan aux Etats-Unis avec lesquels M. Hébert a pu s'entretenir sont aussi très satisfaits des relations production-vente actuelles et sont enthousiasmés par l'avantage que nos alumines spéciales semblent avoir sur les alumines de nos compétiteurs.

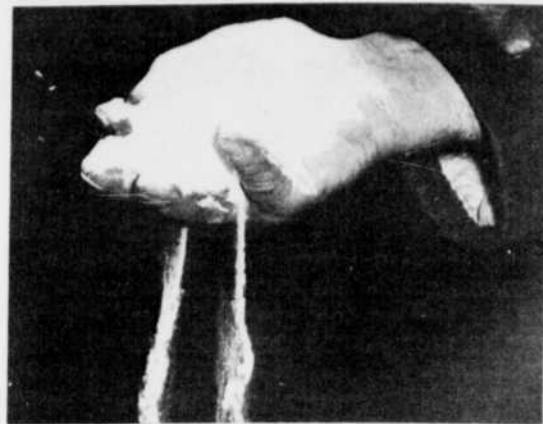
MM. J.-G. Lindsay, de Recherche et Développement de l'Alcan, Ltée à Arvida; G. Henchey, du département des ventes à Montréal; et J.D. Zwicker, des laboratoires des usines Alcan d'Arvida, reviennent aussi de cette convention de la Société américaine de céramique. Ils en ont rapporté les mêmes impressions que M. Hébert auquel ils se sont joints pour adresser des félicitations aux employés de nos usines.



**CONSULTATIONS** — MM. Rosaire Gaudreault, à g., contremaître général du département de la calcination à l'usine de minerai no 1 de l'Alcan d'Arvida, consulte un rapport concernant la production des alumines spéciales dont il est question dans ce reportage. Il est accompagné à sa droite de MM. Léon-Maurice Girard, contremaître, Roger Sarda, chef commis à l'usine de minerai no 1, et Robert Tremblay, contremaître.



**LE TABLEAU DE BORD** — M. André Hébert, ingénieur en chef du procédé, est un ingénieur chimiste qui a mis beaucoup d'efforts pour établir une excellente coordination de tous les éléments techniques pour produire les meilleures alumines spéciales possibles; il est accompagné, à droite, de M. Rosaire Gaudreault qui a réussi à obtenir une collaboration formidable des employés de son département. Ils sont ici photographiés devant le tableau de contrôle du département.



**DE L'ALUMINE** raffinée, c'est une poudre très blanche et très fine. Voilà un autre produit qui sort de la division chimique des usines Alcan d'Arvida et dont les employés sont fiers à juste titre. Ils savent que leur collaboration contribuera à produire des alumines dont l'excellence devra être reconnue de par le monde.



**MEME L'EMBALLAGE** de l'alumine a ses exigences et les gens de l'Alcan en sont pleinement conscients. Ici, MM. L.-Henri Laberge de l'entretien mécanique; et Guy Lachance, empocheur d'alumine, "accueillent" un sac prêt pour l'expédition. Derrière eux, un stock de sacs d'alumine.

# Les employés de l'Alcan d'Arvida les plus exigeants acheteurs

## Les meilleures au plus bas prix

Il va sans dire que ces succès sont très intéressants et très prometteurs. Cependant, le marché où ces produits Alcan ont fait leur entrée, nous dit-on, est vaste et des compétiteurs y sont déjà bien établis. Pour en obtenir une part de plus en plus grande, il est indéniable que l'Alcan devra continuer à offrir des produits supérieurs à des prix égaux ou moindres que les concurrents. Jusqu'à présent, les employés qui s'occupent de la production des alumines spéciales savent cela. Ils ont compris leur responsabilité. Les choses vont trop bien maintenant pour lâcher.

Les projections faites quant aux ventes d'alumines spéciales promettent une

progression rapide des ventes d'ici quelques années, à la condition qu'il soit toujours profitable de vendre ces alumines spéciales à des manufacturiers de céramique ou de produits réfractaires. Sinon, il faudrait donner la priorité à l'alumine de fusion, explique M. Hébert.

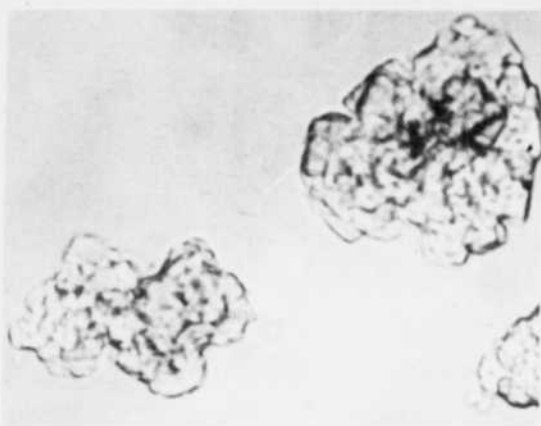
Pour faire ce commerce des alumines spéciales, il faut que le produit rencontre toutes les exigences des clients. C'est ainsi qu'en plus du personnel technique et des employés spécialisés dans cette production, au département de la calcination de l'usine de minerai no 1, il faut le concours du personnel de Recherche et Développement de l'Alcan, Ltée, de celui des laboratoires des usines Alcan d'Arvida comme celui du département des Ventes à Montréal lequel transige avec les clients par l'entremise des vendeurs.



**LA CALCINATION** — Pour calciner les alumines spéciales devant servir pour des produits de céramique, de matières réfractaires et autres, l'alumine est chauffée dans des fours rotatifs. Durant le procédé les opérateurs doivent s'assurer de la température et pour ce faire ils ont des appareils de précision, tel ce pyromètre portatif que M. Jean-Guy Gauthier, aide au four rotatif, tient dans ses mains. Le contremaître Robert Tremblay l'accompagne.



**QUELQUES PRODUITS** — De la poterie, des bougies AC, des briques de céramique ou de matière réfractaire, des isolateurs de porcelaine et quoi encore sont composés soit entièrement ou partiellement d'alumines spéciales. Le marché des alumines spéciales est très considérable et l'Alcan qui s'y est implantée entend y accroître ses ventes en offrant un produit supérieur.



**GROSSIS 500 FOIS** — Dans cette photo sont représentés des cristaux d'alumine vus et grossis 500 fois au microscope. Quand on parle de cristaux à l'usine de calcination, on cite des grosseurs de 3 ou 5 microns auxquelles doivent être broyées les amalgames. Un micron est la millionième partie d'un mètre.



**LE COMPORTEMENT** — Autour de M. Ovila Cossette, analyste, MM. Michael Roberts, céramiste et R. Hallahan, analyste attendent le résultat de l'étude en cours, celle de la rhéologie et du comportement des alumines spéciales. Ils mesurent la viscosité de l'alumine en suspension au moyen d'un viscosimètre "Stormer". Ces employés sont de la division de la céramique à Recherche et Développement de l'Alcan, Ltée.

trouve que cette production exige une attention de tous les instants mais, dit-il, avec les hommes dont il dispose, il se plaît à son travail et ne craint pas de pouvoir relever le défi que ses supérieurs lui signalent. Il est fier de son équipe de travailleurs auprès desquels il trouve une volonté bien arrêtée de collaborer. De plus, il faut dire que l'équipement doit demeurer constamment dans les meilleures conditions d'opération. Cette tâche revient à M. J.-H. Laberge (contremaître de l'entretien à la calcination no 1) et à son équipe. Eux aussi savent prendre leurs responsabilités. Ils s'acquittent de leur tâche d'une façon exemplaire tout en maintenant les coûts aussi bas que possible.

Le surintendant est M. John Dep-tuck; le surintendant adjoint est M. J.-A. Fraser et M. André Hébert est l'ingénieur en chef du procédé. M. Gaudreault est secondé par six contremaîtres dont les années de service varient entre 21 ans et 28 ans. Il en compte lui-même 37 dont 32 années passées à l'usine de minerai.

## A l'usine de minerai de l'Alcan d'Arvida

M. Gaudreault rappelle que dans son département on produit de l'alumine de fusion pour les salles de cuves, des alumines spéciales (il y en a sept sortes) pour exportation aux manufacturiers de céramique et de produits réfractaires. On y fait aussi le séchage de l'hydrate employée comme élément catalyseur dans certains procédés, le séchage de la cryolithe provenant des épurateurs des salles de cuves, des revêtements de cuves et de l'usine de fluorure.

Les alumines spéciales sont connues ou identifiées par un code de la série C-70, propre à l'Alcan. Ces alumines pour l'industrie des réfractaires et de la céramique obtiennent leurs caractéristiques spéciales par la calcination et le broyage. Certaines alumines sont livrées non broyées, broyées régulièrement (RG) ou encore finement broyées (FG). D'autres granulométries sont préparées sur demande.

Comme les spécifications des clients sont très rigides, ce qui importe pour le personnel de l'opération et de l'entretien mécanique c'est de produire efficacement. Cela veut dire qu'on ne peut tolérer que l'alumine soumise à un procédé aussi coûteux soit rejetée au terme de sa transformation.

Cependant, le contrôle est si suivi par chacun des travailleurs que la production est généralement parfaite. Avec pareils résultats, on peut avouer avec M. André Hébert que l'Alcan pourra, d'ici quelques mois, devenir une figure dominante sur le marché des alumines spéciales où la compétition se fait très forte.

# d'Arvida peuvent satisfaire leurs d'alumines spéciales

Au département des alumines spéciales, on ne cesse de se rappeler mutuellement jusqu'à quel point le client est exigeant et que les caractéristiques qu'il impose avant d'accepter nos alumines doivent être soigneusement contrôlées avant la livraison.

## Installations nouvelles de \$1 million

Pour répondre aux demandes de nos vendeurs, l'Alcan d'Arvida a établi au département de la calcination de l'usine de minerai no 1 un vaste ensemble d'équipement spécial évalué à environ \$1 million de dollars. Rien n'y a été ménagé pour faire un succès de l'entreprise. Un centre de contrôle y est établi et un labo de vérification y a été aménagé, le tout confié à des employés expérimentés.

Cette installation permet aux employés de vérifier eux-mêmes la qualité de la matière en de nombreux points de la production. En labo, on s'y sert de microscope, pour comparer le produit aux échantillons-étalons, on possède le pyromètre portatif pour mieux contrôler la température à l'intérieur de l'unité de calcination, un broyeur de laboratoire est à leur disposition et bien d'autres instruments et accessoires que l'on retrouve ordinairement qu'entre les mains de techniciens de laboratoire. Pour les opérateurs de cette section, ces instruments sont d'usage courant et ce contrôle par les opérateurs serait un cas unique aux usines d'Arvida.

C'est au département que dirige M. Rosaire Gaudreault, contremaître général, qu'on fait ces alumines spéciales. Celui-ci

# Plusieurs nouvelles figures dans l'exécutif du Syndicat

Le Syndicat national des employés de l'Aluminium d'Arvida vient d'élire un nouvel exécutif qui comprend plusieurs nouvelles figures. A la présidence, M. Robert Gauthier, mécanicien d'entretien à l'usine de minerai no 2, a été élu par 53 voix de majorité sur M. Adrien Plourde, président sortant. Le premier a récolté 1336 voix; l'autre, 1283. Bulletins nuls, 7.

Au poste de secrétaire, M. Jean-Charles Audet, préposé au contrôle, service des salles de cuves, a été réélu par une majorité de 633 voix. Il a récolté 1583 votes et son adversaire M. Joselyn Tapin, 950 votes.

Au poste de trésorier, M. Emilien Saint-Jean, pompier-patrouiller au département du feu, a été réélu par 110 voix de majorité et a récolté 1298 voix alors que M. Paul-Emile Lapointe, qui lui faisait la lutte, en a obtenu 1188.

Dans la division de la Réduction, M. Onias Savard, déchargeur d'alumine à l'usine de minerai no 1, a été élu vice-président par 311 voix de majorité. Il a récolté 486 voix alors que ses trois autres adversaires avaient respectivement obtenu 173 voix pour M. René Pouliot, 175 pour M. Gérard Pelletier et 111 pour M. Rodrigue Picard.

A la division de la Fabrication, M. Lorenzo Duchesne, opérateur à la station de lavage et d'emballage, département de l'expédition, a été élu vice-président par une majorité de 27 voix. Il a récolté 252 votes alors que le vice-président sortant de cette division, M. Jean-Marie Drolet, en avait obtenu 225.

A la division Mécanique électrique, M. Jeannot Duchesne, électricien d'entretien, a été élu vice-président par une majorité de 62 voix. Il a obtenu 331 votes alors que ceux qui lui faisaient la lutte avaient respectivement obtenu 269 voix pour le vice-président sortant, M. Gaston Dion; et 164 voix pour M. Marcel Couture.

A la division de la Chimie, M. Oscar Mallais, préposé à l'équipement de convoyage du spathfluor, au département de fluorure, a été élu par une mince majorité de deux voix. Il a obtenu 162 votes alors que le vice-président sortant M. Lucien Thériault en avait obtenu 160.

A la division des Bureaux, M. Guy Gagné n'avait pas d'adversaire. Il a donc été réélu par acclamation au poste de vice-président.

Un grand total de 5094 membres du Syndicat national des employés de l'Aluminium d'Arvida figuraient sur les listes. 2626 se sont prévalus de leur droit de vote pour l'élection d'un président, l'un secrétaire et d'un trésorier. Ceci donne un pourcentage de 51,5. Il y eut sept bulletins d'annulés aux postes ci-dessus. Dans les divisions de la Chimie, de la Réduction, de la Fabrication et de la Mécanique, où l'on votait pour élire les vice-présidents, le pourcentage fut à peu près le même.

## Conseil syndical

En plus de l'exécutif, le conseil syndical comprend des représentants de zones et des représentants du comité de surveillance et du comité d'assurance. Les dernières élections ont permis aussi de choisir les titulaires de ces postes qui n'avaient pas été réélus par acclamation.

## Trois offres faites à M. Plourde

M. Adrien Plourde a annoncé cette semaine qu'il avait l'intention de quitter le syndicalisme. Aux dernières nouvelles, il aurait déjà reçu au moins trois offres différentes: l'une d'Ottawa, l'une de Québec et une troisième du CER



M. Robert Gauthier, président



M. Jean-Chs Audet, secrétaire



M. Onias Savard, v.-p. Réduction



M. Lorenzo Duchesne, v.-p. Fabrication



M. Emilien St-Jean, trésorier



M. Jeannot Duchesne, v.-p. Mécanique



M. Oscar Mallais, v.-p. Chimie



M. Guy Gagné, v.-p. Bureaux



M. E.W. CRESWICK, ingénieur de production au Centre de coulage no 2.



M. GUY MARQUET, ingénieur de projets au département du Génie.

# Employés choisis pour aller étudier à Genève

Les personnes dont les noms suivent ont été choisies pour effectuer un stage au Centre d'études industrielles, de Genève, école de perfectionnement postuniversitaire, où elles suivront les cours de formation des cadres de la session 1969-1970:

- MM. Georges Biron — usine d'Arvida
- E.W. Creswick — usine d'Arvida
- Guy Marquet — usine d'Arvida

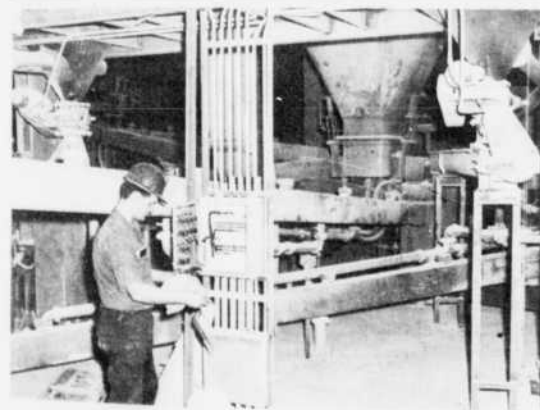
M. R.C. Patterson, de la division de l'Énergie du Québec et M. M.A. Pratt, de l'usine de Kitimat, ont également été choisis pour suivre ces cours, mais leur départ est retardé d'un an vu l'importance de leurs services à leur poste actuel.

Par ailleurs, M. Gilles Lavallée, de l'usine d'Arvida, choisi pour la session 1968-1969, mais dont le départ avait été différé par suite de la nécessité de le conserver à son poste, à l'époque, participera à la session 1969-1970.

M. R.C. PATTERSON, ingénieur au service de protection et des communications à la division de l'énergie de l'Alcan au Québec.



M. GEORGES BIRON, ingénieur au département de la Métallurgie.



AU DEPARTEMENT DE LA CALCINATION NO 1, le contremaître général, M. Rosaire Gaudreault, a appelé ce réseau de chutes d'alumine un labyrinthe et le nom est resté. M. Léo April, électricien, fait une vérification.



## Concours-participation

Le Club des vingt-cinq de l'Alcan d'Isle-Maligne

M. Gaston Hudon, secrétaire

Je désire m'inscrire au troisième concours-participation de 1969 de la campagne contre le gaspillage. J'ai indiqué lequel des trois énoncés suivants s'applique au concours en question.

- Il faut tenir les planchers propres.
- Les articles qui traînent sur les planchers sont causes d'accidents.
- Il ne faut pas jeter aux rebus des articles de valeur.

Nom : \_\_\_\_\_

Numéro matricule: \_\_\_\_\_

(Les réponses doivent parvenir au secrétaire avant le 20 juin)

## Après l'heure avancée, arrivent les heures d'été

L'heure avancée est entrée en vigueur fin avril; maintenant, c'est la formule des heures d'été qui entre en vigueur à l'Alcan. Dans le secteur d'Alma et à la division de la production électrique, c'est déjà fait depuis lundi matin, le 2 juin; dans le secteur d'Arvida et de la Baie, ça commencera lundi matin, le 16 juin. Dans la plupart des cas, cette formule ne s'applique qu'aux employés de bureaux qui travaillent jusqu'à 17 h. Avec la formule des heures d'été, la journée de travail se termine à 16 h 30 et la demi-heure de différence est ajoutée soit le matin d'un seul coup, ou soit le matin et le midi, en commençant le travail un quart d'heure plus tôt qu'à l'accoutumée.

Voici donc comment se présente le tableau des heures d'été dans les différents bureaux de l'Alcan et des filiales:

DU 2 JUIN AU 26 SEPTEMBRE

Usine Alcan d'Isle-Maligne — Forces Motrices du Saguenay — Division de l'énergie — A.M. de 8 h 15 à midi, P.M. de 13 h 15 à 16 h 30.

DU 16 JUIN AU 2 SEPTEMBRE

Usines Alcan d'Arvida — Recherche et développement — Roberval-Saguenay — Saguenay Terminals — Service immobilier et Relations publiques — Le Lingot — A.M. de 8 h à midi, P.M. de 13 h 30 à 16 h 30.

## Remerciements

Les familles des personnes dont les noms suivent remercient tous leurs parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion des décès qui les ont affligés:

Mme Jean-Claude Laliberté (Adrienne Lavoie), de Jonquière et son fils Alain; M. et Mme Marcel Laliberté de Jonquière et leurs enfants;

La maison Marcel Laliberté et fils de Jonquière;

o—o—o

Mme Vve Samuel Chouinard d'Arvida et ses enfants;

o—o—o

Mme Vve Georges Perron du 374, rue

St-François, Jonquière, et ses enfants;

o—o—o

Mme Vve Albert Sasseville (Rolande Côté) du 381 de la rue Lamarche, Jonquière;

o—o—o

M. et Mme Henri-Louis Sasseville et leurs enfants.

o—o—o

MM. et Mmes Aldo et Roméo Lorenson d'Arvida, M. et Mme Gilio Lorenson et M. et Mme Maurice Fortin d'Arvida, remercient profondément leurs amis et collègues de travail pour les marques de sympathie dont ils ont été l'objet à l'occasion du décès récent de Mlle Idolina Lorenson. Les autres membres de la famille font leurs ce message de remerciement.



DIMANCHE, LE 8 JUIN PROCHAIN, à 14 h 30, aura lieu le dévoilement du nouveau cénotaphe d'Arvida. Ce monument à nos héros décédés et, spécialement à ceux d'Arvida, a été rendu possible grâce à la coopération d'Alcan et de la Cité d'Arvida. Il est une initiative de la filiale d'Arvida de la Légion Royale Canadienne. C'est avec beaucoup de précaution que l'on procède à l'installation du nouveau cénotaphe sur son socle définitif.



M. FERNAND RODRIGUE, soudeur à l'Alcan, met la dernière main au socle avant la mise en place du cénotaphe.

## Députés fédéraux en visite dans notre région

Les compagnies du groupe Alcan offriront une réception à des représentants du Comité fédéral de l'agriculture en visite à Alma samedi le 7 juin. La délégation composée d'une trentaine de députés et de cinq fonctionnaires fédéraux sera dirigée par M. Marcel Lesard, M.P.

Immédiatement après la réception au Manoir du Rocher, les dignitaires continueront la visite d'un certain nombre de fermes de la région.

A leur arrivée et sur une partie du parcours, les parlementaires seront accompagnés de deux membres de la section Agriculture au Service immobilier de l'Alcan; MM. Steve Hart, chef de cette section, et Jean-Charles Morissette, régisseur à ce même service. Comme on le sait, M. Hart est le président de la Corporation des agronomes, section Saguenay-Lac-St-Jean, et M. Morissette est secrétaire du Club Ayrshire Chicoutimi-Lapointe.

## Exposition à l'école St-Joseph d'Arvida

M. Maurice Parent, président de la Commission des écoles catholiques d'Arvida, et délégué aux Affaires municipales et scolaires du Service immobilier de l'Alcan, présidera l'exposition des travaux exécutés par les enfants des classes spéciales de l'école St-Joseph d'Arvida. Cette exposition a pour but de démontrer les aptitudes remarquables de ces jeunes lorsqu'on leur fait exécuter des travaux vers lesquels ils se sentent attirés. C'est à l'école St-Joseph même que seront exposés ces exhibits que la population d'Arvida pourra aller voir le mercredi 11 juin à partir de 19 h. La responsabilité de cette école pour l'enfance inadaptée est confiée à M. Gabriel Dufour. Assisteront aussi à cette exposition d'autres employés de l'Alcan dont les commissaires MM. Wilfrid Chainey, Emile Frigon et Albert Bouchard, et de nombreux invités qui s'intéressent au développement de ces cours spéciaux pour les jeunes de cette école.

## Saguenay Swings into Summer

In the region during the last few weeks, things other than the trees have been bursting forth. There has been, for the golfing fraternity that long awaited day, the opening of the greens, perhaps a little late this year but now in full swing. Last weekend, much to the delight of the sailors amongst the community the dock at the Saguenay Yacht Club was put out ready for the start of the sailing season. For some time now, in garages and backyards there have been sanding noises issuing forth and the smell of fresh paint as boats were got ready to be put back into the water again.

The region's fishermen have already been spending time casting their bread upon the waters, in the hopes of a bite. Evenings and weekends these dedicated men set out for their favourite spot and spend the evening in contemplation, of the bigger fish their neighbour just caught! Over the last few weeks cars have been seen heading for stretches of water, towing their boats behind them,

or up to their summer cottages, for now is the time when a great many people move out to their summer homes and the menfolk commute in to work each day. For some, the seasonal weather has meant that paintbrushes have to be taken out and their evening chore is on the end of a ladder, house-painting. For others, tent trailers have been taken out of winter storage and checked over before being used for holidays. The more athletic amongst us have taken out their tennis racquets and running shoes, their football boots and their climbing gear. There are many more pastimes than mentioned and for each one, be it only sitting in the sun, they have fun. Saguenians have a long hard winter and with the start of summer they play hard too. They make the very most of what the region has to offer, and what a lot that is, and really "swing into summer". Should any of these things interest you your friends at work - no doubt practise one or the other of these pastimes - Join in.



DECIDING on just how much work needs to be done are these two members of the Saguenay Yacht Club as the boats are taken out of storage, in the background, stalwart members are busy putting out the dock ready for the Y-Flyers and Sabots to tie up.



CONGRATULATIONS TO MRS. BETTY PHILLIPS, who, at the Annual General Meeting of the Lake St. John Teachers' Association, held on Friday May 23rd 1969, was presented with the Professional Services Award by Dr. Allana Reid-Smith, President of the Provincial Association, for her outstanding contribution to the teaching profession at both local and provincial levels.

## First Prize for Alcan Golf Film

"Stay Still While I Hit You", a film made by Alcan of their "Golfer of the Year" competition, has been awarded the Targa Centro Sportivo Italiano at the Cortina Festival of sports films. It was entered as an official British entry for the competition, to represent the work of the United Kingdom film industry.

This follows the award of the Grand Prix at the Oberhausen Festival, which carried with it a prize of 5,000 Deutschmarks.

The film has been purchased for television showing in Germany, Italy and Canada, and is now beginning circuit distribution in the United Kingdom.

A spokesman for Alcan said, "Since the film has been available, we have distributed copies in Canada, the U.S.A., Japan, Australia and Hong Kong". Any local golfing organizations wishing to view this film may apply to Miss Réjeanne Chouinard at 548-4611 local 2503 for further information.



SNOWY OWL, Mrs. Judy Creswick returns the salute of Patty Kellins given for the last time as a brownie. The occasion was the annual fly-up from Brownies to Guides which was held in the gymnasium of the Saguenay Elementary school on Wednesday 28th May.

## ROUND and ABOUT

Alcan's Soccer Team will be practising on Tuesdays and Thursdays at 1800 on the Soccer Field which is behind the Annexe. Anyone who is at all interested in a good work out (whether they have played the game before or not will be very welcome. Further information may be obtained by calling Terry Waters at Local 2243, home 548-7368 or Gerald Cowley at Local 3242, home 548-4179.

The Arvida Chess Club has great pleasure in welcoming the Provincial Champion, Camille Coudari, who will be at St. Jacques school on Saturday 14th June and will play simultaneous chess

games with players of the region who wish to try their skill against Mr. Coudari. The visit of the Provincial Champion is sponsored by the Quebec Federation of Chess players. It will not cost anything to participate in the simultaneous games. The maximum number of competitors Mr. Coudari is prepared to encounter is fifty. The champion will be at the school at 1400 on Saturday afternoon, he studies at McGill and is also the captain of the team which won the inter- varsity championships. It is not necessary to register in advance, each prospective player is asked to bring his board and men and to be at the school at 1330 on Saturday June 14th.

The executive of the Tennis Club would like to announce that the courts at St. Jacques are now open. Keys may be obtained, on payment of membership fee, from any member of the executive. Fees are \$10 for single membership and \$15 dollars per couple. Lessons for children will start on June 14th. For any information concerning any aspect of the Tennis Club please call any member of the executive.

Used Brownie Uniforms are urgently needed for Indian Children at Ungava, Quebec. For information please call Mrs. Poirier 548-6653.

Tonight Friday June 6th, there will be a dance in the Management Club to which summer students at Alcan and affiliated companies of Alcan Arvida and Shipshaw are cordially invited, with a guest. The dance will start at 2100.

Friday 13th June is the date set for the Lobster Party at the Management Club at 2000. If you're superstitious stay home. Lobsters will be \$1.75 each and tickets should be bought accordingly from your local representatives. As the order must be placed by June 6th, the last date for tickets is June 5th, however at this time it will be known whether guests can be included. Don't hesitate get your name in as soon as possible. Bring your own "eating irons".

The Arvida Players held their Annual General Meeting last Wednesday May 28th at the Cultural Centre Jonquière. The new executive is as follows: President, Mr. M.-J. Roberts; Vice-President: Mr. T. Hearnden; Treasurer: Mr. J.-P. Goralczyk; Producer: Mrs. C. Lizotte; Secretary: Mrs. J. Sparrow; and Li-

(Continued on page 13)

## Mr. ARVIDA

By Reidy Smith

"Lest We Forget", Unveiling of New CENOTAPH is on 8th June by City Hall. Designer Paul E. Berthiaume has created a masterpiece and, with collaboration of the Canadian Legion, Saguenay Regiment, City and Alcan employees, this fitting monument to War Dead has become a fait accompli. In Heraldic language, the Ring represents circling Globe by Armed Forces; 3 Bars are Navy, Army & Air Force; Crown & Anchor symbols of Canada. PAUL BERTHIAUME has promoted Art for years. A co-founder of Arvida Arts & Crafts in 1942 & its President for 11 years; a prime mover in Art shows; Cartoonist, designer of programmes. Talk of Culture, he has been a foremost contributor.

ORCHESTRE - SYMPHONIQUE de CHICOUTIMI was a rare musical treat. Yvon Gaudreault has control, nice style and his Musicians observe nuances. Programme varied and pleasing. Handel, Lully, Haydn, Chopin, Schubert & Johnson faithfully interpreted and with verve. Amateur Musicians are inspired by their love of music. The Choir in THE MES-SIAH, led by Réginald Côté who sang tenor solo, was excellent & uplifting. In fact, one lady stood up for Alleluja, traditional. Orchestra accompanied. Finesse of performance reflected much work. Oboe soloist, 14 years old, amazing. A right-handed violinist amazed me.

HABITAT is unique in its site and sight. Outside it resembles a Santa Fé palace, built tier on tier. But, shed no tear. Inside, it is ultra modern & functional. I visited two inhabitants' units, i.e., Masons & Dags. Masons feel secure in masonry solid. Dagg's view of Big River & shipping, gladdens Frank's heart.

Canadian National Institute For BLIND. Advisory Board 1969 elected: Mrs. G.P. Perry (Claire, I declare), Paul Montambault (C.D.), Fern Dégagné (L.O.O.M.) of Arvida. Ben Vandal, Kenog. W.P.C. LeBoutillier resigned.

OLD BANDSTAND to be demolished. Built in 1930's on Moritz St. Park; moved in '43 to present site in front Rec Centre, it has served our Band long for many summer concerts. Old & new Musicians trod its deck for over a decade. Who will save it from disgrace? Re-assemble & set it in their backyard as Music Museum piece No. 1?

M. Eugène ROUSSEAU, doctoreat Conservatoire de Paris, Saxophonist, will be Guest Artist, and The Royal Artillery Band of Montreal will be guest Band, at Bands Festival here on June 28-29.

CITY HALL patio & steps for our Band to play Concerts suggested. Loud-speaker system newly installed. It would be a step up for Band.

St. Mathias Church held ECUMENICAL service & music May 25th. Clergy of 4 Catholic Parishes present. Rev. J. Richardson, United Church, Rev. O Merriman preached. United Choirs & organist Mrs. Du Toit furnished music.

The MONOVANS return. Had grand tuor of Ireland. Visited Galway (pron'd 2-ways: Gal as in gal, or Gall as in bladder). And, Castles of ancestors.

### A VENDRE — FOR SALE

**AUBERGE RESTAURANT LICENCE** - 3 terrains 50' x 100' - Equipement restaurant - Chambre froide - réfrigérateurs-congélateurs - Ventilateurs-liquides - poêle à patates frites - Ventilateur - air climatisé - lessiveuse - poêle 220 - compresseur - banc de scie - moteur électrique 1/2 à 3 cv - Moto 150 cc - Divan-lit, chaises - lit pliant - réservoirs à eau chaude - 40 gallons - unité frigorifique - Auberge centrale - 723, St-Dominique, Jonquière.

**DELCO** 2,000 watts - 60 cycles 543-1792.

**MAISON DE SIX PIÈCES**, remise à neuf 5 l'intérieur et à l'extérieur. 1 1/2 chambre de bain. Conditions à discuter 325, rue Deville, Arvida. 548-4067.

**PLAIN-PIED**, 1410 pieds carrés, avec très belle vue, 4 chambres à coucher, spacieux salon - salle à dîner, 2 foyers, 2 1/2 chambres de bain, sous-sol fini, tapis mur à mur, draperies incluses. Abri d'auto, grand terrain. Construit seulement depuis 3 ans. Hypothèque 6 1/2%, 600, rue Olin, Arvida. Téléphone après 17 heures 548-5966.

**BUNGALOW, 1110 SQ. FT. WITH MAGNIFICENT VIEW**, four bedrooms, spacious living room - dining-room, two fireplaces, 2 1/2 bathrooms, finished basement, wall to wall carpeting and draperies included - Carpet, very large lot. Built only three years ago. 6 1/2% mortgage. 600 Ohm, Arvida. Telephone after 17 hours 548-5966.

**CHALET SITUÉ AU LAC BROCHET** à 10 milles de St-Ambroise. Construction 30' x 40', 3 chambres à coucher et cuisine. Electricité et meuble - 548-6532.

**MAISON EN BRIQUES ROUGES** de deux logements dans paroisse St-Philippe d'Arvida, située sur un coin de rues, grand terrain, garage double. Disponible immédiatement. Téléphone 548-4108 ou à 678-2269.

**CHEZ MAURICE GIRARD**, vous trouverez la tente-roulotte désirée à prix spécial et à des conditions de paiement faciles. Nous avons un choix complet de modèles à toits rigides ou à toits en toile. 151, rue St-Jean, Bagotville - 544-2479.

**BRICK BUNGALOW** - four bedrooms, 1 1/2 bathroom - fireplace - garage - finished basement - 548-8174.

**PLAIN-PIED EN BRIQUES** - 4 chambres à coucher - 1 1/2 salle de bain, foyer, garage, salle de jeu - 548-8174.

**YAMAHA** 250 c.c. Enduro, 5.145 milles - 1968. Bon état - 548-5929.

**REMORQUE** en très bon état. Piano usage 43' de hauteur. 548-4589.

**UNE BAIGNOIRE** sur pattes un lavabo et une toilette avec les accessoires (tuyauterie et robinets). 548-5591.

**VIOLETTES AFRICAINES**. Nous offrons quatre magnifiques violettes africaines différentes pour \$5 - Graines à \$1.75 le paquet. PLANTE D'APARTEMENT ENR. 17, rue Garant, Lévis (Qué.).

**MAISON SEMI-DÉTACHÉE**, sur la rue Hunt, à Arvida - Six pièces. Téléphone à 548-4282 l'avant-midi seulement.

**THREE-PIECE WHITE WALNUT bedroom suite** - Hardly ever used - 548-4726.

**ONE DOUBLE BED WITH SPRING AND MATTRESS**, large dining table, frigidaire and four-burner stove. 548-5939 after 17 hours.

**"Y FLYER" SAILBOAT** 18' long - Mast 21'. Cause: departure. Phone 548-4372.

**CHALET MEUBLE** - Terrain 100 par 210 pieds - 547-3487.

**DOUBLEZ FENÊTRES COMPLETES**: 5 fenêtres 41" x 62"; 5 fenêtres 41" x 49"; 3 fenêtres 32" x 39"; aussi portes doubles et moustiquaires - Une porte 38" et une de 36" - Le tout en bon état - idéal pour chalet - 548-6861.

**CHALET MEUBLE** situé à 6 milles de Saint-Ambroise. Construction 20' x 24'. Comprenant chambre de bain complète. 547-8502.

**BICYCLETTE DE GARÇON** 26" x 13/8", 3 vitesses, poignées mustang, siège banane; Moteur 6 cylindres, transmission automatique, différentiel, roues et lumières d'un Plymouth 1956; transmission à vitesses, différentiel et roues d'un Ford 1957; Moteur 8 cylindres, différentiel, radio, pare-brise teinté, roues et lumières d'un Buick spécial 1957 - Le tout en bon état à prix réduits. 548-4269.

**MAISON DE 5 PIÈCES**, située à 444, rue Saint-Patrick, Arvida. 548-4867.

**LAVEUSE ET SÈCHEUSE AUTOMATIQUES WESTINGHOUSE** - cause de départ. 547-7455.

**TERRAIN POUR CHALET**, grandeur 90' x 125' (situé au Portage des-Roches - piscine pour baignade. 548-6812.

**CHALET MEUBLE LAC CLAIR**, Saint-David-de-Falardeau - living-room avec foyer, cuisine, 4 chambres à coucher, toilette, eau chaude, verandah, solarium, magnifique terrain de 250' x 200', abri de chaloupe et cabine pour visiteurs - 548-5193.

**LURE BRED LABRADOR RETRIEVERS** - three male and one female Good for hunting or as pets. Call Mrs. Stairs - 542-2747.

**SUMMER COTTAGE FURNISHED** - Lac Clair - Saint-David-de-Falardeau - living-room with fireplace, kitchen, 4 bedrooms, toilet, hot water, verandah and screened porch - beautiful trend lot 250' x 200' with boathouse and guest house - 548-5193.

**CHIENS LABRADOR** - pure race - trois mâles et une femelle. Appeler Madame Stairs à 542-2747.

**RESIDENCE SITUÉE DANS PAROISSE ST-PHILIPPE ARVIDA**, 2 étages - briques et pierres, 4 chambres, 1 1/2 chambre de bain. Beau terrain - comptant à discuter. Bonnes conditions construction de 8 ans - 6 1/2% intérêt - 548-6731.

**DEUX SOMMIERS NEUFS** 5 1/2 lames, 39", un vaisselier de coin 24" x 24", haut vitre, fini naturel, un radio-cabnet haut parleur 12" 542-4396.

**UN PICK-UP CHEVROLET 1966** - un moteur de 2000 cc 6 cylindres - un moteur de Dodge 39 - un moteur de Ford '57 - Une Peugeot '62 station-wagon - Moreaux de Falcon '62. Le tout à prix réduit - 549-7704.

**MENAGE COMPLET** - En très bon état - pour cause de départ d'un professeur. Ameublements de chambres, cuisine et salon. 547-4080 après 18 heures.

**TWO-STORY BRICK HOUSE** - Four bedrooms, 2 1/2 bathrooms - fireplace and wall to wall carpeting in living room - separate dining room - large modern kitchen with ample cupboard space - garage - Near Manoir du Saguenay - 179, Parks, Arvida - PRICE - \$19,500 - 548-8405.

**MAISON EN BRIQUES DE DEUX ÉTAGES** - 4 chambres - 2 1/2 salles de bain - foyer, tapis mur à mur dans le salon - salle à manger séparée - grande cuisine moderne - plusieurs armoires - garage. Situé près du Manoir du Saguenay, 179 Parks - PRIX: \$19,500 - 548-8405.

**TENTE 9' x 15', MODELE PARAPLUIE** en toile égyptienne - aussi support pour installer sur toit de voiture - de même qu'une toile 8' x 10' n'ayant servi que quatre fois. M Tremblay, 548-4056.

**COUPONS DE TOUTES SORTES**: satin et soie à doubler: 40¢ et 50¢ la verge. Toile pour robes et pantalons: \$2.75 la livre - Toile pour jupes et robes: \$1.19 livre. Réduction de 20% pour tissu à la verge - Aussi lisières de jersey et nylon. Magasin ouvert du lundi midi au samedi midi et le soir. Madame Charles-H. Rondeau, Hang 3, Saint-Jean-Vinney - Téléphone: 547-9544.

**CHASSIS VITRES ET PEINTURES DE DIVERSES GRANDEURS**: 34" x 55", \$2 - 24" x 55", \$1.50 - 34" x 29", \$1 - 24" x 29", \$1 - également aspirateur Electrolux en bonne condition: \$15.241, rue Roberval, Arvida - 548-6064.

**TABLE A CAFE**, bibliothèque, buffet de cuisine, ensemble de salle à manger. Chaises de différents modèles, autres articles ménagers. Prix raisonnable. 548-6696.

**BARRE DE SECURITE ("ROLL BAR")** pour M.G.B. et extincteur. Téléphone à 548-9001 après 17 heures, à partir de lundi le 9 juin seulement.

**SABOT SAILING DINGHY WITH SAIL** 548-5013 after 17 hours.

**UNE MUSTANG 1965**, convertible, 8 cylindres, transmission automatique. Bonne condition. 549-4507.

**UNE MOTO BSA 500** - 1968 - 548-5145.

**POUR CAUSE DE DEPART**, bateau à voiles de type "Y Flyer" 18' de longueur. Mat de 21'. 548-4362.

**LESSIVEUSE DE MARQUE CONNOR** - à essence - \$15 - 542-6290.

**MERCURY MONTEREY 1961** en très bon état. Téléphone à 548-6308 ou 548-4686.

**VIEILLE MAISON AVEC TERRAIN** de 55' x 110'. Cette maison est située dans le centre de la ville - dans la zone de rénovation urbaine où l'on doit construire des logements à prix modiques. Les intéressés sont priés d'écrire à Monsieur Lavoie, Case postale 241, Jonquière.

**UNE CAFETIERE ELECTRIQUE** de marque Westinghouse (\$12.00) - un aspirateur électrique de marque Hoover (\$35.00) - et un fer à repasser Westinghouse (\$12.00). Usage un mois seulement - 542-2415.

**MOBILE HOME WINDSOR 55' x 12'** installé à Arvida Route 16A, Cause: Departure. Call 548-4256 after 1730 hours weekdays.

**JOUR CAUSE DE DEPART**, maison mobile Windsor 55' x 12' installée à Arvida route 16A. Signaler 548-4246 après 17 h 30 sur semaine.

**UNE BICYCLETTE** pour fille - 26" à l'état de neuf. 548-5835.

**UN CHALET SITUÉ AU LAC DOCTEUR**, à 15 milles d'Arvida - meuble - 20' x 24' - 548-8485.

**UNE MOTOCYCLETTE "SUZUKI" 2000 CC** 1968 - presque neuve - entièrement équipée 548-8813.

**BELLE BICYCLETTE PRATIQUE NEUVE** pour garçon - 26" - équipée, porta-bagage et lumières - modèle standard. PRIX: \$35 valeur \$60. J.-R. Boisvert - 542-4279, 199, de la Bretagne, Jonquière.

**TABLE OVALE AVEC 6 CHAISES** - lit bébé avec matelas et protecteur - carrosse convertible avec matelas - parc bébé, chaise haute convertible avec coussin-réservoir à eau chaude - chaise longue en aluminium avec matelas - tricycle. 518-6704.

**MAISON SITUÉE RUE ALEXANDER**, Arvida deux chambres - sous-sol fini - 548-6579.

### A LOUER — TO RENT

**DEUX LOGEMENTS MODERNES**: 2 1/2 et 3 1/2 pièces respectivement. Chauffés, eau chaude fournie. Libre immédiatement - 340, rue Roberval, Arvida. Pour renseignements: 549-0307.

**LOGEMENT MODERNE DANS UN 2<sup>e</sup> ÉTAGE**, grandeur 28' x 40' - comprenant 5 1/2 grandes pièces. Chauffé - entrée indépendante - deux galeries à l'extérieur - Libre le 1<sup>er</sup> août. Situé dans paroisse Saint-Philippe, à Arvida. Garage inclus. - 548-7550.

**A MODERN APARTMENT ON SECOND FLOOR**, size 28' x 40' - includes 5 1/2 large rooms, heated, private entrance - two verandahs, located in St-Philippe Parish, Arvida. Available 1st August. Garage included. 548-7550.

**CHALOUPE AVEC MOTEURS**. Pour information, veuillez vous adresser à M. Alonzo Tremblay, 236 ouest, Gauthier, Alma - Téléphone 662-5291 ou au chalet, Rang de la Pointe - Téléphone 312-6628 à Chambord.

**MAGNIFIQUE CHAMBRE** dans maison neuve et petite famille. Pour plus de détails signaler 548-6273.

**UNE GARÇONNIÈRE** de 1 1/2 pièce, plus chambre de bain complète. Tapis mur à mur. Disponible immédiatement. 315, rue Davis, Arvida - 548-8717 ou 548-8916.

**LOGEMENT DE 4 PIÈCES**, situé à Arvida. Entrée du 220 Libre immédiatement - pour couple sans enfants - S'adresser à 110, rue Regina, Arvida, le samedi de midi à 18 heures.

**CHALET COMPLÈTEMENT MEUBLÉ** avec literie - Situé le long de la rivière Chicoutimi. Eau courante, électricité, belle plage - 548-8543.

**LOGEMENT MEUBLE** de trois pièces plus chambre de bain. Entrée laveuse et sècheuse. Chauffé 548-8736 ou 293, rue Gilbert.

**4 PIÈCES PLUS CHAMBRE DE BAIN COMPLÈTE**. Entrée indépendante. Aucune entrée pour laveuse - 548-4939.

**SIX-ROOM HOUSE**, plus bathroom. Located at 216 Berthier Street. 548-6307.

**DEUX CHAMBRES** et pension dans famille sans enfant \$22 semaine - endroit pour garer autos. 548-4317 entre 17 et 18 heures.

**LOGEMENT DE 7 1/2 PIÈCES**, meuble et chauffe. Tapis mur à mur. Entrée indépendante. Libre le 1<sup>er</sup> juillet. 548-4072 après 17 heures.

**UN LOGEMENT DE 2 PIÈCES** - libre le 1<sup>er</sup> juillet - conviendrait pour jeune couple ou célibataire. 439, rue Dolbeau, Arvida - 548-8744.

**LOGEMENT MODERNE CHAUFFÉ** eau chaude fournie - 4 1/2 pièces. Libre le 1<sup>er</sup> juillet - 548-4155 entre 17 et 19 heures.

**LOGEMENT DE 4 PIÈCES** - chauffé, eau chaude libre immédiatement - 548-7340.

**CHAMBRE A LOUER** - près de l'usine et de toutes les autres commodités. Cuisine attenante. 548-6066.

**CHALET MEUBLE** - eau courante - électricité, situé à St-Leonard, 8 milles d'Arvida. A louer pour toute la saison. 548-6536.

**LOGEMENT DE 4 PIÈCES** situé à proximité du CEGEP de Jonquière. Entrée indépendante - chauffé - meuble - pour couple sans enfant ou professeur. Libre immédiatement - 542-2337.

**APPARTEMENT DE TROIS PIÈCES**, meuble, avec télévision, chauffe et éclairé. \$90 mois - 548-7376.

### DIVERS

**SI VOUS VOLEZ BOIRE**, c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter, c'est la nôtre. Écrivez à C.P. 534 - Chicoutimi ou appelez à 543-4771.

**UNE DAME OFFRE SES SERVICES** pour garder les enfants à domicile de 8 heures à 17 heures du lundi au vendredi - enfants de deux ans en montant. 548-5047.

**NOUS POUVONS FABRIQUER** tous genres de cuisinette pour adapter soit à une roulotte, une tente-roulotte - avec plancher ou non - Nous faisons également tous genres de réparations dans la toile. Maurice Girard, 151, rue St-Jean, Bagotville - 544-2479.

**COUTURIÈRES AVISÉES** faites des aubaines pour votre couture - Visitez le comptoir de coupons de Madame L. Bolduc. Téléphone 543-4190 - Ouvert tous les soirs.

### BUREAUX D'AFFAIRES

**LES ARPEUTEURS LAMARRE ET THOMAS** sont heureux de vous informer qu'un deuxième bureau est maintenant à votre disposition. Ce bureau est situé à 333, rue Davis, Arvida. 548-6788.

## Around and About

(Continued from page 12)

brarian; Mrs. A.E. Davies. The members were treated to an excellent evenings entertainment by fellow members and the director of the one act play is to be congratulated.

— 0 — 0 —

The Lingot has received news that Mrs. Helen Lewis wife of Mr. Ron Lewis, who were here in Arvida from 1941-1955 has died from cancer. The family now reside in California. Mrs. Lewis asked that in lieu of flowers, donations be sent to City of Good Hope, Duarte, California, or Valley Aid for Cancer, P.O. box 5416, Sjerman Oaks, California. Mrs. Lewis leaves her husband and five girls. Their present address is 3709 Via la Selva, Palos Verdes Estates, California, U.S.A. 90274. Le Lingot extends its sympathy to the family.

— 0 — 0 —

The editor regrets that at the time of going to press, no releases were to hand concerning the coming films at the Palace Cinema.



# Rien de mieux qu'un match aux fléchettes pour se détendre durant l'heure du repas

Les employés du service des équipes volantes à l'Alcan d'Arvida savent profiter sainement de chaque moment de détente. C'est ainsi qu'ils ont formé une Ligue de fléchettes comprenant huit équipes dont les matches furent disputés durant l'heure du midi. Les joueurs de cette ligue impromptue formée sous la présidence de Jacques Dion, consacraient ainsi une trentaine de minutes à cette activité sportive.

"Nous avons ainsi trouvé le moyen de nous divertir tout en prenant un salubre exercice après le dîner", nous explique le président. "Les gars sont ainsi beaucoup mieux disposés à reprendre le travail lorsque l'heure du repas est terminée.

Il est évident qu'une demi-heure par jour ne permet pas la présentation de parties complètes. On poursuit ainsi le match durant deux ou trois jours. Chaque rencontre comprend 4 parties simples et 2 doubles.

28 matches ont ainsi été disputés d'octobre à mars dernier. C'est la première fois que les employés, qui se divertissent toujours un peu sur l'heure du dîner, organisaient une véritable ligue.

C'est l'équipe dirigée par Edouard Dubé qui a remporté le championnat de la saison régulière et celle pilotée par Alfred Côté s'est emparée du titre des éliminatoires. Jean-Yves Tremblay, Robert Girard, Frank Lavoie, Errol Larouche, Gérard Tremblay dirigeaient les autres équipes. C'est Marcel Fallu qui s'est avéré le lanceur le plus habile alors que J.-J. Gilbert a réussi le plus haut pointage de la saison. Ajoutons que Fallu a également réussi le meilleur compte de fin de partie dans les éliminatoires. Quant à Frank Lavoie, il a décroché le championnat du tournoi round-robin organisé après la saison régulière.

Tous les joueurs de fléchettes des équipes volantes ont bien hâte à l'inauguration d'une nouvelle saison à l'automne prochain.



JACQUES DION, président de la Ligue de fléchettes des employés des équipes volantes, à l'Alcan d'Arvida, cause avec le vainqueur du tournoi round-robin, Frank Lavoie.



DES MAITRES AUX FLECHETTES — Les compagnons d'Edouard Dubé ont remporté le championnat de la saison dans la Ligue de fléchettes des employés du service des équipes volantes aux usines Alcan d'Arvida. La Ligue évoluait durant l'heure du midi. De gauche à droite, Marcel Fallu, Edouard Dubé, Jean Dubé, Georges Brunelle, commanditaire, J.-C. Gagné, Jos Legendre et Lionel Dufour.



LES GARS ONT LE COMPAS DANS L'OEIL — Ces employés du service des équipes volantes à l'Alcan d'Arvida ont remporté le championnat des éliminatoires dans leur Ligue de fléchettes. De gauche à droite, Daniel Lalancette, Paul Chiasson, Alfred Côté, capitaine, Arthur Guay, Paul Girard et Jean-Baptiste Lapointe.

## Cinq à six cents homards attendent les membres du Club de la direction

C'est vendredi prochain, le 13 à partir de 20 heures, que le Club de la direction de l'Alcan d'Arvida présentera sa soirée annuelle aux homards... Un peu la réplique du "festival du homard" que nos amis acadiens fêtent avec tellement d'ampleur, début juillet.

L'an dernier, on avait commandé 250 magnifiques crustacés et on en a manqué au moins autant. Cette année, on ne s'y laissera prendre, car la commande sera de 500 à 600 homards. Les intéressés devaient retenir le nombre qu'ils désirent mettre à leur menu jusqu'à hier soir, car c'est aujourd'hui qu'on doit "placer la commande".

On demande aux invités d'apporter leurs "outils"; les initiés savent ce dont

il est question: une pince à homard pour briser et ouvrir la carapace et une fourchette mince pour aller y cueillir la viande délicieuse. Pour les non-initiés qui se promettent un "gueuleton", car avec le homard c'en est toujours un, il leur suffira d'apporter chacun une fourchette à cornichons, les organisateurs de la fête fourniront le nécessaire pour briser les écailles.

Noël Boileau et Léopold Tremblay, ce dernier un ex-gaspésien qui s'y connaît en homard, sont toujours au service des invités qui chercheraient quelques renseignements supplémentaires en vue de la "soirée aux homards" de vendredi prochain, à 20 h, sur les parterres du Club, s'il fait beau, et dans les salons, si nécessaire.

## Les joueurs d'échecs attendent le champion provincial

Les nombreux employés de l'Alcan qui sont des amateurs du jeu d'échecs pourront rencontrer le champion provincial. Camille Coudari sera à l'école St-Jacques d'Arvida le 14 juin et jouera en simultané contre les joueurs d'échecs de la région désireux de tenter l'expérience. Il sera l'invité du Club d'échecs d'Arvida.

La venue du champion provincial est une commandite de la Fédération des joueurs d'échecs du Québec. Il n'en coûtera absolument rien pour participer à la séance de parties simultanées. Le maximum de candidats qui pourront se me-

surer en même temps contre Coudari sera de cinquante.

L'invité du Club d'échecs d'Arvida sera à l'école St-Jacques à 14 h samedi après-midi le 14 juin. En plus de s'être classé en tête du tournoi provincial du Carnaval de Québec, Camille Coudari, qui étudie à McGill, est le capitaine de l'équipe qui a remporté le championnat inter-universités du Canada.

Il n'est pas nécessaire de s'inscrire d'avance. Chaque joueur est prié d'apporter son jeu et son damier et de se présenter vers 13 h 30 samedi le 14 juin à l'endroit convenu.

## Nos EMPLOYÉS dans le vent de l'actualité

Une communication du président de la compagnie de gestion Co Ge Ar Corporation Limitée, nous informait récemment que M. Jean-Yves Perron, autrefois d'Arvida, a été nommé au poste de directeur général de cette société. M. Perron est un diplômé de Laval en administration et il est le fils de M. Louis Perron, employé de l'Alcan d'Arvida et demeurant au 368 de la rue Racine, à Arvida.

o-o-o-o-o-o-o

On parle d'élections scolaires aussi à l'Alcan d'Isle-Maligne, ces jours-ci. En effet, lundi le 9 juin, entre 9 heures et 19 heures, propriétaires et parents du quartier Isle-Maligne, à Alma, iront élire un commissaire pour succéder à M. Léon Juneau, employé de Forces Motrices à la retraite. Au nombre des quatre candidats, il y a M. Lionel Gariépy, de Dequen, chef de section au département de la comptabilité à l'usine Alcan, et Madame Roger-L. Côté, aussi de Dequen, épouse de M. Côté, du service de la paie à l'usine Alcan d'Isle-Maligne. Les électeurs iront voter à deux bureaux de scrutin, tous deux placés dans la salle de l'école Notre-Dame. Les deux autres candidats au même siège sont MM. Cyprien Côté, de Talbot et Jean-Noël Tremblay du Centre.

o-o-o-o-o-o-o

M. Roger Lapointe et Marcel Tremblay, respectivement du bureau de la planification du coulage et de l'expédition et du bureau du génie industriel à l'usine Alcan d'Isle-Maligne, ont été honorés en fin de semaine, à Arvida, alors qu'ils ont reçu la médaille de bons services du Grand Prieuré Saint-Jean de Jérusalem, à Ottawa. Tous deux ont donné plus de 12 ans de service au mouvement. Les deux sont officiers de l'état major régional de l'Ambulance Saint-Jean.

o-o-o-o-o-o-o

C'est hier après-midi que M. Jean-Marie Ménard, employé de l'usine Alcan d'Isle-Maligne a inauguré une nouvelle saison de son "musée de l'auto" à Alma. Sous le titre de "Les Vétérans de la Route", M. Ménard présentera à ceux qui lui rendront visite quelques nouvelles additions qu'il a faites à sa collection des beaux véhicules d'hier et surtout un lieu passablement agrandi. Avant même la fonte des neiges, M. Ménard était déjà au travail, occupé à la construction d'un bâtiment annexe en forme de demi-cylindre.

(Suite à la page 16)

## Nécrologie

### M. Jean-Claude Laliberté



La famille de M. Marcel Laliberté, du 144 de la rue Ste-Marthe à Jonquière, a été durement éprouvée, dimanche le 25 mai, par la mort accidentelle de M. Jean-Claude Laliberté. M. Jean-Claude Laliberté était le fils de M. et Mme Laliberté et était âgé de 34 ans et 3 mois. Le père du défunt travaillait à la division de l'électricité aux usines d'Arvida. C'est au cours d'une excursion de pêche que M. Laliberté s'est noyé avec deux autres compagnons.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, née Adrienne Lavoie, et son fils Alain, âgé de 19 mois. Il laisse aussi son père et sa mère, ses soeurs Mmes Archie Tait (Pauline) de Cornwall, Ontario; Denis Korsh (Ginette) de Moosonee, Ontario; ses beaux-frères MM. Tait et Korsh; son frère et sa belle-soeur: M. et Mme Guy Laliberté de Jonquière et son frère, M. Roger Laliberté de Montréal.

### M. Albert Sasseville



M. Albert Sasseville, demeurant au 381 de la rue Lamarche de la municipalité de Jonquière, est décédé accidentellement lors d'une excursion de pêche à Ste-Rose-du-Nord, le 25 mai, à l'âge de 31 ans et 8 mois.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, née Rolande Côté, sa fille Anne, âgée de sept mois; son père, M. Henri-Louis Sasseville, concierge à l'usine Alcan d'Arvida, sa mère ainsi que son frère et sa belle-soeur, M. et Mme Marcel Sasseville et son frère, M. Claude Sasseville.

La liturgie des funérailles a eu lieu le 29 mai, en l'église St-Georges de Jonquière et l'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

### M. Georges Perron



Monsieur Georges Perron, concierge au département de l'Hygiène, demeurant au 374 de la rue Saint-François à Jonquière est décédé le 2 juin dernier, à l'âge de 63 ans.

Le défunt laisse dans le deuil sa femme née Alice Rathé; ses garçons Léopold, Lauréat, employés aux usines Alcan d'Arvida, Fernando; ses filles Mme Gérard Rathé (Géraldine), Mme Rosaire Guillemette (Marie), Mme André Fortin (Lisa), ses gendres MM. Rathé, Guillemette et Fortin.

Il était le frère de MM. Richard, Trefflé, Adjutor et Antoine Perron; de Mme Ludger Gagnon (Elise), Mme Néré Fillion (Delvina) et Mme Emile Belly (Lucinie).

Le service funèbre a été chanté à 10 h, jeudi le 5 juin en l'église Sainte-Marie de Jonquière et l'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

### M. Samuel Chouinard



M. Samuel Chouinard, demeurant au 136 de la rue Régina, Arvida, est décédé accidentellement le 26 mai, à l'âge de 74 ans et 7 mois. C'est au cours d'une excursion de pêche que M. Chouinard en visite chez son beau-frère, s'est noyé avec son compagnon, M. Gilbert Meunier de Chandler. M. Chouinard était rentier de l'Alcan d'Arvida depuis le 1er novembre 1959 et y avait travaillé près de 24 ans. Au moment de sa retraite, il était contremaître dans les salles de cuves.

Outre son épouse, née Caroline Meunier, le défunt laisse dans le deuil, ses fils et belles-filles, MM. et Mmes Paul-Emile, Adolphe, Henri Chouinard; ses filles et ses gendres, Mmes et MM. Gérard Dubé (Marie-Jeanne), Clément Tremblay (Anne-Marie) et son fils, M. Roland Chouinard. Il laisse aussi son frère et sa belle-soeur, M. et Mme Gérard Chouinard de New-Carlisle; une belle-soeur, Mme Vve Gilbert Meunier de Chandler; ses soeurs, Mmes Délima Méthot, Délia Lelièvre et Luce Bilocq et son beau-frère, M. Désiré Bilocq Sr. Ce dernier est employé à l'Alcan d'Arvida. La liturgie des funérailles eut lieu le vendredi 30 mai à 15 h en l'église Saint-Philippe d'Arvida.

### M. Louis-N. Gauthier



M. Louis-N. Gauthier, demeurant au 572, de la rue Hunt à Arvida, est décédé le 4 juin à l'âge de 57 ans et 2 mois. M. Gauthier était à l'emploi de l'Alcan d'Arvida depuis plus de 28 ans et il était adjoint au contremaître général à l'usine de minerai no 2.

Outre son épouse, née Stella Gaudreault, M. Gauthier laisse dans le deuil ses quatre filles et gendres: Mme Joseph-Alfred Dufour, M. Dufour est employé aux usines Alcan d'Arvida, de même que Mme Dufour qui est secrétaire à Recherche et Développement de l'Alcan d'Arvida; M. et Mme Raymond Vachon (Nicole); M. et Mme Serge Frève (Claudette); M. et Mme Georges Larouche (Pauline).

De plus, il était le frère de MM. Léopold Gauthier, surintendant dans la salle de cuves no 4 de l'Alcan d'Arvida; Raymond, contremaître au contrôle de la qualité, à l'Alcan d'Arvida; Nicolas, convoyeur de métal dans les services 3 et 4; Grégoire, employé à la Cité d'Arvida; Aimé; Claude; Jean-Rock, employé aux usines de l'Alcan d'Alma; et Mme Robert Côté (Gisèle) dont le mari travaille à l'Alcan d'Arvida.

Le défunt est exposé au salon Naud & Girard d'Arvida. Le service funèbre aura lieu samedi le 7 juin en l'église Sainte-Thérèse d'Arvida et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

o-o-o

A tous les membres des familles éprouvées par ces deuils, Le Lingot présente ses plus sincères condoléances.



LE CLUB SOCIAL de l'usine des électrodes a tenu samedi dernier sa soirée annuelle à la salle Tourbillon du Club de la direction de l'Alcan à Arvida. On voit ici les organisateurs de cette fête. De g. à dr., MM. Robert Clark, surveillant; Léopold Gagnon, ingénieur; Albert Dickey, adjoint au personnel; et Léon Lapointe, chef commis.



L'EXECUTIF DU CLUB DE LA DIRECTION de l'Alcan d'Arvida s'est réuni ces jours derniers. On voit ici, au premier rang, de g. à dr., MM. Lucien Girard, président; J.-Gérard Bellemare, v.-p., recrutement; Paul Labrie, v.-p., immeuble; Robert-G. Larouche, président ex-officio; debout, dans le même ordre, MM. Jean-Paul Gagnon secrétaire; Jos Hamelin, v.-p., activités sociales; Marcel Labrecque, administrateur et trésorier du Club.



FONT AUSSI PARTIE DU BUREAU DE DIRECTION du Club de la direction de l'Alcan d'Arvida les présidents de zones, ce sont de g. à dr., MM. Louis-Georges Langévin, zone no 5 (bureau principal et annexe); Berchmans Bernier, zone no 4 (salles de cuves et coulage, usines 3 et 4); Mme Cécile Lepage, zone no 3 (coulage nos 1 et 2, usines de réduction 1 et 2, génie industriel, département technique de la réduction et premiers soins); M. Guy Boulianne, zone no 6 (Recherche et Développement de l'Alcan, Service immobilier, Roberval-Saguenay, Division hydro-électrique de l'Alcan, et Service des relations publiques); Bertrand Mercier, zone no 2 (services). M. Albert Duchesne, président de la zone no 1, travaillait au moment où cette photo fut prise, il figure ici dans le coin gauche en surimpression. Sa zone comprend la chimie. Dans une édition prochaine, nous donnerons les noms des collaborateurs des présidents de zones et de leurs tâches respectives.

## Nos EMPLOYÉS dans le vent de l'actualité

(Suite de la page 15)

M. Guy Robin, surintendant à l'usine de fil machine de l'Alcan à Arvida, était l'invité du Club Richelieu d'Arvida, le 22 mai dernier. Lors de cet entretien, M. Robin a parlé de la proportion des Québécois au sein de deux disciplines professionnelles importantes: le Génie et les Sciences commerciales.

o-o-o-o-o-o-o

L'équipe Alcan de soccer tiendra des pratiques mardi et mercredi prochains à 18 h sur le terrain de soccer qui est situé en arrière de l'annexe du bureau principal de l'Alcan d'Arvida. Toute personne intéressée de quelque façon que ce soit en une vraie réalisation, qu'ils aient pratiqué à ce sport ou non, seront les très bienvenues. On pourra obtenir de plus amples informations en appelant Terry Waters au poste 2243 à l'Alcan d'Arvida ou chez lui à 548-7368 ou Gerald Cowley au poste 3242 ou à la maison à 548-4179.

o-o-o-o-o-o-o

Une soirée de danse a été organisée pour le bénéfice des stagiaires travaillant aux usines de l'Alcan d'Arvida et de ses filiales dans la région. Accompagnés, les étudiants à l'emploi de la compagnie sont invités à cette réunion qui débutera à 21 h le vendredi 6 juin. A cette occasion les participants auront l'avantage de se rencontrer et de fraterniser avec les autres invités.

o-o-o-o-o-o-o

Les employés de l'Alcan qui sont propriétaires, qui demeurent à Arvida et qui n'ont pas encore voté sur le référendum au sujet d'un permis de taverne éventuel dans la cité d'Arvida, ont encore jusqu'à samedi soir le 7 juin à 17 h pour se prévaloir de leur droit de vote.

o-o-o-o-o-o-o

M. Bertrand Villeneuve, du département du coulage à l'usine Alcan d'Isle-Maligne, n'est le "pantoufflard" qui passe toutes ses veillées devant le "petit écran". La chose scolaire l'intéresse et l'occupe. Secrétaire du Comité des parents de l'école "Les Sorbiers", il est aussi secrétaire du Comité régional des parents de la Régionale du Lac et délégué au Comité permanent provincial des Associations de parents de l'enfance exceptionnelle. Le 14 juin, ce comité provincial tiendra une rencontre à Aima, à l'École des métiers, boulevard Auger.

o-o-o-o-o-o-o

Ça parle chose scolaire chez M. Lucien Perreault, d'Arvida, avec l'équipe d'entretien électrique des usines Alcan d'Arvida où il travaille depuis une vingtaine d'années. Ça parle chose scolaire parce que les trois enfants sont aux études: Louis vient de finir le Collégial et va à l'Université à l'automne, Richard et Nicole sont en Secondaire. Mais ça parle aussi chose scolaire parce que Madame Lucette Perreault est candidate au siège numéro 5 de la Commission scolaire d'Arvida à l'élection qui a lieu ce mois-ci. Madame Perreault s'occupe des choses politiques, sociales, culturelles et sportives depuis 1960 environ. Directrice du conseil diocésain de la SSJB, elle est secrétaire de la locale d'Arvida depuis 4 ans.

o-o-o-o-o-o-o

M. Michel Curti, directeur régional adjoint des Relations publiques de l'Alcan au Saguenay-Lac St-Jean, a donné une causerie le 29 mai dernier à l'école Saint-Georges de Chicoutimi. Le sujet: "La Suisse, pourquoi? comment?"

o-o-o-o-o-o-o

Le 7 mai dernier se tenait l'assemblée générale annuelle de la Commission des loisirs d'Arvida, au Foyer des loisirs. MM. John Deptuck et Alfred Ouellet furent proposés pour siéger au sein du comité de la C.L.A. en remplacement de MM. Paul Labrie et C. A. Tectonidis. M. Jean-Yves Tremblay a été réélu. A l'exécutif de ce comité, M. Raoul Pellerin fut nommé président, tandis que MM. Ralph Silver, Marcel Dufour et Mme Pauline Harvey occupent respectivement les postes de vice-président, trésorier et secrétaire. Mlle Colombe Harvey fait également partie de ce comité. M. André Drolet est le directeur des loisirs à Arvida. MM. John Deptuck, Alfred Ouellet, Paul Labrie, C. A. Tectonidis, Raoul Pellerin, Ralph Silver, Marcel Dufour et André Drolet sont des employés du groupe Alcan.

o-o-o-o-o-o-o

M. Laurent Tessier, adjoint au surintendant général, division Technique de l'Alcan d'Arvida, a été choisi pour faire partie du Comité consultatif de la métallurgie. Ce comité a pour but de de soumettre au ministre de l'Education les recommandations jugées opportunes sur la formation du personnel de cette industrie.

o-o-o-o-o-o-o

Madame Dorothy Pertuiset, chef du service de formation à l'Alcan d'Arvida, était invitée le 23 mai dernier, par l'Association des infirmières de la province de Québec, à Chicoutimi, pour prononcer une causerie sur la formation au sein de l'Alcan.

o-o-o-o-o-o-o

MM. Eudore Cavanagh, Jos Lavoie et Xavier Bouchard, employés aux usines Alcan, ainsi que Mme Philippe Pilote dont le mari est aussi employé à l'Alcan, ont été nommés directeurs de la société Horticole de Kénogami.

o-o-o-o-o-o-o

Immédiatement après le dépouillement du scrutin, au cours d'une assemblée générale du Syndicat National des employés de l'Alcan d'Alma, le 16 juin, les membres éliront le directeur de l'éducation qui deviendra membre de l'exécutif. L'actuel directeur de l'éducation est M. Nicol Tremblay. Le lendemain, au cours d'une assemblée du conseil, il y aura élections du secrétaire et du trésorier, postes présentement détenus par MM. Réal Simard et Laval Pelletier.